

Este documento es un instrumento de documentación y no compromete la responsabilidad de las instituciones

► **B**

**ACUERDO**

**entre la Comunidad Europea y la Confederación Suiza sobre determinados aspectos de la contratación pública**

(DO L 114 de 30.4.2002, p. 430)

Modificada por:

► **M1**

Decisión nº 1/2011 del Comité Mixto creado en virtud del Acuerdo entre la Comunidad Europea y la Confederación Suiza de 21 de octubre de 2011

Diario Oficial

nº	página	fecha
L 97	1	3.4.2012



## ACUERDO

### entre la Comunidad Europea y la Confederación Suiza sobre determinados aspectos de la contratación pública

LA COMUNIDAD EUROPEA (denominada en lo sucesivo «Comunidad»),

por una parte, y

LA CONFEDERACIÓN SUIZA (denominada en lo sucesivo «Suiza»),

por otra,

denominadas en lo sucesivo las «Partes»,

CONSIDERANDO los esfuerzos realizados y los compromisos contraídos por las Partes para liberalizar los respectivos sectores de la contratación pública, especialmente a través del Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP), celebrado en Marrakech el 15 de abril de 1994 y que entró en vigor el 1 de enero de 1996, y mediante la adopción de disposiciones nacionales en las que se dispone la apertura real de los mercados en el sector de la contratación pública a través de una liberalización progresiva;

CONSIDERANDO el canje de notas de 25 de marzo y 5 de mayo de 1994 entre la Comisión de las CE y la Oficina Federal de Asuntos Económicos Exteriores de Suiza;

CONSIDERANDO el Acuerdo celebrado el 22 de julio de 1972 entre Suiza y la Comunidad;

DESEOSAS de mejorar y ampliar el alcance del Anexo I de dicho Acuerdo en relación con el ACP;

DESEOSAS también de continuar sus esfuerzos de liberalización concediéndose el acceso recíproco a los contratos de suministros, de obras y de servicios celebrados por los operadores de telecomunicaciones y los operadores ferroviarios, las entidades que ejercen sus actividades en el sector de la energía con exclusión de la energía eléctrica y las entidades privadas que garantizan un servicio al público sobre la base de derechos exclusivos o especiales concedidos por una autoridad competente y que ejercen sus actividades en los sectores del agua potable, de la electricidad, de los transportes urbanos, de los aeropuertos y de los puertos fluviales y marítimos,

HAN CONVENIDO EN LO SIGUIENTE:

#### CAPÍTULO 1

#### AMPLIACIÓN DEL ALCANCE DEL ACUERDO SOBRE CONTRATACIÓN PÚBLICA CELEBRADO EN EL MARCO DE LA ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

##### *Artículo 1*

##### **Obligaciones de la Comunidad**

1. Con el fin de completar y ampliar el alcance de sus compromisos frente a Suiza en virtud del Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP), celebrado el 15 de abril de 1994 en el marco de la Organización Mundial del Comercio (OMC), la Comunidad se compromete a modificar sus Anexos y las notas generales del Apéndice I del ACP tal como se especifica a continuación:

**▼B**

Suprimir la referencia a «Suiza» en el primer guión de la nota general nº 2 para permitir a los proveedores y a los prestadores de servicios suizos impugnar, de conformidad con el artículo XX, la adjudicación de contratos llevada a cabo por las entidades de la Comunidad que se enumeran en el apartado 2 del Anexo 2.

2. La Comunidad notificará esta enmienda a la Secretaría de la OMC en el plazo de un mes a partir de la entrada en vigor del presente Acuerdo.

*Artículo 2***Obligaciones de Suiza**

1. Con el fin de completar y ampliar el alcance de sus compromisos frente a la Comunidad en virtud del ACP, Suiza se compromete a modificar sus Anexos y las notas generales del Apéndice I del ACP tal como se especifica a continuación:

Insertar el siguiente apartado nuevo después del punto 2 en la «Lista de Entidades» del Anexo 2:

«3. Las autoridades y organismos públicos del nivel de los distritos y los municipios.»

2. Suiza notificará esta enmienda a la Secretaría de la OMC en el plazo de un mes a partir de la entrada en vigor del presente Acuerdo.

## CAPÍTULO II

**CONTRATOS CELEBRADOS POR OPERADORES DE TELECOMUNICACIONES, OPERADORES FERROVIARIOS Y DETERMINADAS SOCIEDADES QUE PRESTAN UN SERVICIO AL PÚBLICO***Artículo 3***Objetivos, definiciones y alcance**

1. El objetivo del presente Acuerdo es garantizar a los proveedores y prestadores de servicios de las dos Partes el acceso recíproco, transparente y no discriminatorio a los contratos de productos y servicios, incluidos los servicios de construcción, celebrados por operadores de telecomunicaciones, operadores ferroviarios, entidades que ejercen sus actividades en el sector de la energía con exclusión de la energía eléctrica y entidades privadas que prestan un servicio al público de las dos Partes.

2. A efectos del presente Capítulo se entenderá por:

a) «Operadores de telecomunicaciones» (denominados en lo sucesivo «OT»): las entidades que ofrecen o explotan redes públicas de telecomunicaciones o suministran uno o más servicios públicos de telecomunicaciones y que o bien son autoridades públicas o empresas públicas, o bien disfrutan de derechos exclusivos o especiales concedidos para el ejercicio de esta actividad por una autoridad competente de una de las Partes.

b) «Red pública de telecomunicaciones»: la infraestructura telecomunicaciones accesible al público que permite el transporte de señales entre puntos terminales determinados de la red mediante cables, haces hertzianos, por medios ópticos o por otros medios electromagnéticos.

**▼B**

- c) «Servicios públicos de telecomunicaciones»: servicios que consisten, total o parcialmente, en la transmisión y conducción de señales en la red pública de telecomunicaciones mediante procedimientos de telecomunicación, con excepción de la radiodifusión y de la televisión.
- d) «Operadores ferroviarios» (denominados en lo sucesivo «OF»): entidades que o bien son autoridades públicas o empresas públicas, o bien disfrutan de derechos exclusivos o especiales concedidos para el ejercicio de esta actividad por una autoridad competente de una de las Partes y una de cuyas actividades consiste en explotar redes destinadas a ofrecer un servicio al público en el área de los transportes por ferrocarril.
- e) «Entidades que ejercen sus actividades en el sector de la energía con exclusión de la energía eléctrica»: entidades que o bien son autoridades públicas o empresas públicas, o bien disfrutan de derechos exclusivos o especiales concedidos para el ejercicio de esta actividad por una autoridad competente de una de las Partes y entre cuyas actividades se encuentran una o más de las citadas a continuación en los puntos i) y ii):
- i) Ofrecer o explotar redes fijas que presten un servicio al público en relación con la producción, transporte o distribución de gas o calefacción o alimentar estas redes de gas o calefacción.
  - ii) Explotar un área geográfica con el fin de realizar prospecciones o extraer petróleo, gas, carbón u otros combustibles sólidos.
- f) «Entidades privadas que prestan un servicio al público»: entidades que no quedan cubiertas por el ACP pero que disfrutan de derechos exclusivos o especiales concedidos para el ejercicio de esta actividad por una autoridad competente de una de las Partes y entre cuyas actividades se encuentran una o más de las citadas a continuación en los puntos i) a v):
- i) Ofrecer o explotar redes fijas que presten un servicio al público en relación con la producción, transporte o distribución de agua potable o alimentar estas redes de agua potable.
  - ii) Ofrecer o explotar redes fijas que presten un servicio al público en relación con la producción, transporte o distribución de electricidad o alimentar estas redes de electricidad.
  - iii) Ofrecer transportistas aéreos u otras terminales de transporte.
  - iv) Ofrecer transportistas marítimos o fluviales, puertos marítimos o interiores u otras terminales de transporte.
  - v) Explotar redes que presten un servicio al público en relación con el transporte por ferrocarril urbano, sistemas automáticos, tranvías, trolebuses, autobuses o cable.

3. El presente Acuerdo se aplicará a cualquier ley, normativa o práctica relacionada con los contratos celebrados por los OT y los OF de las Partes, por entidades que ejerzan sus actividades en el sector de la energía con exclusión de la energía eléctrica y por entidades privadas que garanticen un servicio al público (denominadas en lo sucesivo «entidades incluidas») tal como quedan definidas en este artículo y especificadas en los Anexos I a IV, así como a la adjudicación de todo contrato por parte de dichas entidades incluidas.

**▼B**

4. Los artículos 4 y 5 se aplicarán a los contratos o series de contratos cuyo valor, sin incluir el IVA, se estime en un importe superior o igual a:

- a) en el caso de los contratos celebrados por OT
  - i) 600 000 EUR o su equivalente en DEG para los suministros y los servicios
  - ii) 5 000 000 EUR o su equivalente en DEG para las obras
- b) en el caso de los contratos celebrados por OF y entidades que ejerzan sus actividades en el sector de la energía con exclusión de la energía eléctrica
  - i) 400 000 EUR o su equivalente en DEG para los suministros y los servicios
  - ii) 5 000 000 EUR o su equivalente en DEG para las obras
- c) en el caso de los contratos celebrados por entidades privadas que garanticen un servicio al público
  - i) 400 000 DEG o su equivalente en euros para los suministros y los servicios
  - ii) 5 000 000 DEG o su equivalente en euros para las obras.

La conversión del euro en DEG se hará siguiendo los procedimientos previstos en el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP).

5. El presente capítulo no se aplicará a los contratos celebrados por los OT sobre adquisiciones destinadas exclusivamente a permitirles garantizar uno o más servicios de telecomunicaciones cuando otras entidades están en libertad de ofrecer los mismos servicios en la misma área geográfica en condiciones esencialmente idénticas. Cada una de las Partes informará a la otra de estos contratos en el plazo más breve posible. Esta disposición también se aplicará, en las condiciones expuestas, a los contratos celebrados por los OF, las entidades que operen en el sector de la energía con exclusión de la energía eléctrica y las entidades privadas que garanticen un servicio al público cuando estos sectores estén liberalizados.

6. Por lo que se refiere a los servicios, incluidos los servicios de construcción, este Acuerdo se aplicará a los enumerados en los Anexos VI y VII del presente Acuerdo.

7. El presente Acuerdo no se aplicará a las entidades incluidas cuando reúnan las condiciones enunciadas en los apartados 4 y 5 del artículo 2, en el artículo 3, en el apartado 1 del artículo 6, en el apartado 1 del artículo 7, en el apartado 1 del artículo 9, en los artículos 10, 11 y 12 y en el apartado 1 del artículo 13 de la Directiva 93/98, modificada en último lugar por la Directiva 98/4 de 16 de febrero de 1998 (DO L 101 de 1.4.1998, p. 1), en el caso de la Comunidad, y en los Anexos VI y VII, en el caso de Suiza.

Tampoco se aplicará a los contratos celebrados por los OF cuando su objeto sea la compra o alquiler de productos para refinanciar contratos de suministros celebrados de conformidad con las normas del presente Acuerdo.

#### *Artículo 4*

#### **Procedimientos de adjudicación de contratos**

1. Las Partes procurarán que los procedimientos y prácticas de celebración de contratos seguidos por sus entidades incluidas respeten los principios de no discriminación, transparencia y equidad. Dichos procedimientos y prácticas deberán reunir como mínimo las siguientes condiciones:

**▼B**

- a) La invitación a licitar se hará publicando un anuncio de contrato programado, un anuncio de proyecto de contrato o un anuncio de sistema de clasificación. Estos anuncios o un resumen de sus puntos principales deberán publicarse como mínimo en una de las lenguas oficiales del ACP, a nivel nacional en el caso de Suiza, por una parte, y a nivel comunitario, por la otra. En ellos deberán figurar todos los datos necesarios sobre el contrato de que se trate, incluyendo, en la medida de lo posible, el tipo de procedimiento que se seguirá para adjudicar el contrato.
- b) Los plazos deberán fijarse de manera que permitan a los proveedores o prestadores de servicios preparar suficientemente las ofertas y presentarlas.
- c) La documentación de la licitación incluirá todos los datos necesarios y, concretamente, las especificaciones técnicas, así como los criterios de selección y adjudicación de los contratos, para que los licitadores puedan presentar ofertas que puedan ser admitidas. Se deberá enviar la documentación a los proveedores y a los prestadores de servicios cuando éstos la soliciten.
- d) Los criterios de selección no deberán ser discriminatorios. Los sistemas de clasificación aplicados por las entidades incluidas deberán basarse en criterios no discriminatorios definidos previamente y se deberán comunicar las modalidades y condiciones de participación en estos sistemas a quien lo pida.
- e) Los criterios de adjudicación de los contratos podrán ser o bien la oferta más ventajosa desde el punto de vista económico, lo que implica criterios de evaluación particulares, como la fecha de entrega o de ejecución, la relación coste-eficacia, la calidad, el valor técnico, el servicio posventa, las garantías de repuestos y de precios, etc., o bien únicamente la oferta con el precio más bajo.

2. Las Partes procurarán que las especificaciones técnicas que sus entidades incluidas fijen en la documentación se definan en función de las propiedades de uso del producto más que en función de su diseño o de sus características descriptivas. Estas especificaciones deberán fundarse en normas internacionales o, en su defecto, en reglamentos técnicos nacionales, en normas nacionales reconocidas o en normas y códigos de construcción reconocidos. Queda prohibida la adopción o aplicación de cualquier especificación técnica que tenga por objeto estorbar innecesariamente la adquisición, por parte de una entidad incluida de una de las Partes, de bienes o servicios procedentes de la otra Parte y obstaculizar los intercambios de dichos bienes o servicios entre las Partes.

*Artículo 5***Procedimientos de impugnación**

1. Las Partes establecerán procedimientos no discriminatorios, rápidos, transparentes y eficaces, que permitan a los proveedores y a los prestadores de servicios impugnar las presuntas infracciones del acuerdo que se produzcan en el contexto de una contratación en la que tengan o hayan tenido interés. Se aplicarán los procedimientos de impugnación definidos en el Anexo V.
2. Las Partes se asegurarán de que las respectivas entidades incluidas conserven durante tres años como mínimo la documentación referente a los procedimientos de adjudicación de contratos objeto de este capítulo.
3. Las Partes se asegurarán de que se ejecuten debidamente las decisiones tomadas por los organismos responsables de los procedimientos de impugnación.

**▼B**

## CAPÍTULO III

## DISPOSICIONES GENERALES Y FINALES

*Artículo 6***No discriminación**

1. Las partes procurarán que, en los procedimientos y prácticas de adjudicación de contratos por debajo de los valores mínimos fijados en el apartado 4 del artículo 3, las entidades incluidas establecidas en su territorio:

- a) No concedan a los productos, servicios, proveedores y prestadores de servicios de la otra Parte un trato menos favorable que el otorgado
  - i) a los productos, servicios, proveedores y prestadores de servicios nacionales o
  - ii) a los productos, servicios, proveedores y prestadores de terceros países.
- b) No den a un proveedor o prestador de servicios establecido en el territorio nacional un trato menos favorable que a otro proveedor o prestador de servicios establecido en dicho territorio, en función del grado de control o de participación que tengan en él personas físicas o jurídicas de la otra Parte.
- c) No ejerzan discriminación contra proveedores o prestadores de servicios establecidos en territorio nacional por el hecho de que el producto o el servicio prestado sea originario de la otra Parte.
- d) No exijan compensaciones (offsets) en el momento de realizar la clasificación y selección de productos, servicios, proveedores y prestadores de servicios ni al evaluar las ofertas ni al adjudicar los contratos.

2. Las partes se comprometen a no imponer, bajo ninguna forma posible, comportamientos directa o indirectamente discriminatorios ni a las autoridades competentes ni a las entidades incluidas. En el Anexo X figura una lista ilustrativa de los sectores que pueden presentar este tipo de discriminación.

3. Por lo que se refiere a los procedimientos y prácticas de adjudicación de contratos por debajo de los valores mínimos fijados en el apartado 4 del artículo 3, las Partes se comprometen a animar a sus entidades incluidas a que traten a los proveedores y prestadores de servicios de la otra Parte de conformidad con las disposiciones del apartado 1. Las Partes acuerdan que, como máximo, cinco años después de que entre en vigor este Acuerdo, se hará una evaluación del funcionamiento de esta disposición a la vista de la experiencia obtenida en las relaciones mutuas. Con este fin, el Comité mixto elaborará listas que reflejen las situaciones en las que se aplica el principio contenido en este artículo 6.

4. Los principios expuestos en el apartado 1 —y, especialmente, en el inciso i) de la letra a)— y en los apartados 2 y 3 se entenderán sin perjuicio de las medidas que resulten necesarias a causa del proceso de integración propio de la CE y del establecimiento y funcionamiento de su mercado único, así como a causa del desarrollo del mercado interno suizo. Asimismo, estos principios —y, especialmente, los expuestos en el número ii) de la letra a)— se entenderán sin perjuicio del trato preferente concedido en virtud de acuerdos de integración económica regional actuales o futuros. No obstante, la aplicación de esta disposición no debe poner en peligro la economía de este Acuerdo. En el Anexo IX se enumeran las medidas a que se aplicará este apartado; cada una de las Partes podrá notificar otras medidas que satisfagan este apartado. En el Comité mixto se realizarán consultas a petición de una de las Partes con el fin de mantener el correcto funcionamiento de este Acuerdo.

**▼B***Artículo 7***Intercambio de información**

1. Siempre que así lo exija la correcta aplicación del capítulo II, las Partes se informarán recíprocamente de las modificaciones previstas en sus respectivas legislaciones pertinentes que entren o puedan entrar en el ámbito de aplicación de este Acuerdo (propuestas de directivas, proyectos de ley y de órdenes y proyectos de modificación del concordato intercantonal).
2. Asimismo, cada una de las Partes informará a la otra de cualquier otro asunto relacionado con la interpretación y aplicación de este Acuerdo.
3. Las Partes se comunicarán los nombres y direcciones de los «puntos de contacto» encargados de facilitar información sobre las normas jurídicas que entran en el ámbito de aplicación de este Acuerdo, así como del ACP, incluso a nivel local.

*Artículo 8***Autoridad de supervisión**

1. La aplicación del presente Acuerdo será supervisada, en cada una de las Partes, por una autoridad independiente. Esta autoridad tendrá competencia para recibir cualquier reclamación o queja sobre la aplicación del presente Acuerdo y actuará de forma rápida y eficaz.
2. Como máximo, dos años después de haber entrado en vigor este Acuerdo, dicha autoridad tendrá también competencia para incoar un procedimiento o emprender acciones administrativas o judiciales contra entidades incluidas en caso de transgresión del presente acuerdo en el marco de un procedimiento de adjudicación de contratos.

*Artículo 9***Medidas urgentes**

1. Cuando una de las Partes considere que la otra ha incumplido las obligaciones que le incumben en virtud del presente Acuerdo o que una disposición legislativa o normativa o una práctica de la otra Parte reduce o amenaza con reducir de forma sustancial las ventajas que le supone el presente Acuerdo y si las Partes no pueden llegar rápidamente a un acuerdo sobre una compensación adecuada o sobre otra forma de solucionar el litigio, la Parte perjudicada podrá suspender parcialmente o, si procede, totalmente la aplicación del presente Acuerdo sin perjuicio de los demás derechos u obligaciones que le sean aplicables de conformidad con el derecho internacional; en ese caso, la Parte perjudicada informará inmediatamente de los hechos a la otra Parte. La Parte perjudicada también podrá poner fin al Acuerdo a tenor de lo dispuesto en el apartado 3 del artículo 18.
2. El alcance y la duración de estas medidas deberán limitarse a lo necesario para solucionar la situación y garantizar, si procede, un equilibrio justo entre los derechos y obligaciones que se derivan del presente acuerdo.

**▼B***Artículo 10***Solución de litigios**

Cada Parte contratante podrá someter cualquier litigio relativo a la interpretación o aplicación del presente Acuerdo al Comité mixto, que se esforzará por resolver el litigio. Se facilitarán al Comité mixto todos los datos necesarios para permitir un examen detallado de la situación con el fin de hallar una solución aceptable. Con este fin, el Comité mixto examinará todas las posibilidades que permitan mantener el correcto funcionamiento del presente Acuerdo.

*Artículo 11***Comité mixto**

1. Se crea un Comité mixto responsable de la gestión y correcta aplicación del presente Acuerdo. Para ello, el Comité procederá a intercambiar impresiones e información y constituirá el marco en que se inscriban las consultas entre las Partes.

2. El Comité mixto se compondrá de representantes de las Partes y se pronunciará de común acuerdo. El Comité establecerá su reglamento interno y podrá constituir grupos de trabajos que le asistan en sus funciones.

3. Para garantizar el correcto funcionamiento del presente Acuerdo, el Comité mixto se reunirá, como mínimo, una vez al año o a petición de una de las Partes.

4. El Comité mixto examinará periódicamente los Anexos de este Acuerdo. El Comité mixto podrá modificarlos a petición de una de las Partes.

*Artículo 12***Tecnologías de la información**

1. Las Partes cooperarán para garantizar que la información relativa a contratos que figure en sus bases de datos y, en particular, los anuncios y expedientes de licitación, sean comparables en términos de calidad y accesibilidad. Asimismo, colaborarán para garantizar que la información intercambiada por vía electrónica entre los interesados para las exigencias de la contratación pública sea comparable en términos de calidad y accesibilidad.

2. Haciéndose cargo plenamente de los problemas de interoperabilidad e interconexión y tras haber convenido en que la información contemplada en el apartado 1 sea comparable, las Partes adoptarán las medidas necesarias para proporcionar a los proveedores y prestadores de servicios de la otra Parte acceso a la información sobre contratos y, en particular, a los anuncios de licitación que figuran en sus bases de datos. Cada una de las Partes facilitará asimismo a los proveedores y prestadores de servicios de la otra Parte el acceso a sus sistemas electrónicos de adjudicación de contratos y, en particular, a sus sistemas electrónicos de licitación. Las Partes se atenderán además a lo dispuesto en el apartado 8 del artículo XXIV del ACP.

**▼B***Artículo 13***Aplicación**

1. Las Partes adoptarán todas las medidas de carácter específico o general necesarias para garantizar el cumplimiento de las obligaciones derivadas del presente Acuerdo.
2. Las Partes se abstendrán de adoptar cualquier medida que pueda poner en peligro el logro de los objetivos del presente Acuerdo.

*Artículo 14***Revisión**

Las Partes volverán a examinar el funcionamiento del presente Acuerdo a los tres años de su entrada en vigor con el fin de mejorar, si procede, su aplicación.

*Artículo 15***Relación con los acuerdos de la OMC**

Este Acuerdo no afectará a los derechos y obligaciones que se deriven para las Partes de los acuerdos que hayan celebrado en el marco de la OMC.

*Artículo 16***Ámbito de aplicación territorial**

Este Acuerdo se aplicará, por una parte, en los territorios donde sea aplicable el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea y en las condiciones previstas por dicho Tratado y, por otra, en el territorio de la Confederación Suiza.

*Artículo 17***Anexos**

Los Anexos del presente Acuerdo forman parte integrante del mismo.

*Artículo 18***Entrada en vigor y duración**

1. Las Partes ratificarán o aprobarán este Acuerdo siguiendo los procedimientos propios de cada una de ellas. El Acuerdo entrará en vigor el primer día del segundo mes siguiente a la última notificación de depósito de los instrumentos de ratificación o de aprobación de todos y cada uno de los siete Acuerdos siguientes:

- Acuerdo sobre determinados aspectos de la contratación pública;
- Acuerdo sobre la libre circulación de personas;
- Acuerdo sobre el transporte aéreo;
- Acuerdo sobre transportes de mercancías y de viajeros por ferrocarril y por carretera;

**▼B**

- Acuerdo sobre el comercio de productos agrícolas;
- Acuerdo sobre reconocimiento mutuo en materia de evaluación de la conformidad;
- Acuerdo de cooperación científica y tecnológica.

2. El presente Acuerdo tendrá una duración inicial de siete años. Salvo que la Comunidad o Suiza notifiquen lo contrario a la otra Parte, el Acuerdo se renovará por un período de tiempo indeterminado antes de que finalice el período inicial. En caso de notificación se aplicarán las disposiciones del apartado 4.

3. La Comunidad o Suiza podrán denunciar este Acuerdo notificando su decisión a la otra Parte. En caso de notificación se aplicarán las disposiciones del apartado 4.

4. Los siete Acuerdos enumerados en el apartado 1 dejarán de aplicarse seis meses después de que se reciba la notificación de la no renovación, a tenor de lo dispuesto en el apartado 2, ó de denuncia, a tenor de lo dispuesto en el apartado 3.

Hecho en Luxemburgo, el veintiuno de junio de mil novecientos noventa y nueve. El presente Acuerdo se establecer por duplicado en lenguas alemana, danesa, española, finesa, francesa, griega, inglesa, italiana, neerlandesa, portuguesa y sueca y cada uno de estos textos será auténtico.

Udfærdiget i Luxembourg, den enogtyvende juni nitten hundrede og nioghalvfems. Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Geschehen zu Luxemburg am einundzwanzigsten Juni neunzehnhundertneunundneunzig. Dieses Abkommen ist in zwei Urschriften in dänischer, deutscher, englischer, finnischer, französischer, griechischer, italienischer, niederländischer, portugiesischer, spanischer und schwedischer Sprache abgefaßt, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι μία Ιουνίου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα. Η παρούσα συμφωνία καταρτίζεται εις διπλούν στα αγγλικά, τα γαλλικά, τα γερμανικά, τα δανικά, τα ελληνικά, τα ισπανικά, τα ιταλικά, τα ολλανδικά, τα πορτογαλικά, τα σουηδικά και τα φινλανδικά, καθένα από τα κείμενα αυτά είναι αυθεντικό.

Done at Luxembourg on the twenty-first day of June in the year one thousand and ninety-nine. This Agreement is drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish and Swedish languages, each of these texts being equally authentic.

Fait à Luxembourg, le vingt-et-un juin mil neuf cent quatre-vingt dix-neuf. Le présent accord est établi, en double exemplaire, en langues allemande, anglaise, danoise, espagnole, finnoise, française, grecque, italienne, néerlandaise, portugaise et suédoise, chacun de ces textes faisant également foi.

Fatto a Lussemburgo, addì ventuno giugno millenovecentonovantanove. Il presente Accordo è redatto, in duplice copia, in lingua danese, finlandese, francese, greca, inglese, italiana, olandese, portoghese, spagnola, svedese e tedesca; ognuno di questi testi fa ugualmente fede.

Gedaan te Luxemburg, de eenentwintigste juni negentienhonderd negenenneentig. Deze overeenkomst is opgesteld in tweevoud in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

**▼B**

Feito no Luxemburgo, em vinte e um de Junho de mil novecentos e noventa e nove. O presente Acordo é estabelecido em exemplar duplo, nas línguas alemã, inglesa, dinamarquesa, espanhola, finlandesa, francesa, grega, italiana, neerlandesa, portuguesa e sueca, fazendo igualmente fé qualquer dos textos.

Tehty Luxemburgissa kahdentenkymmenentenäensimmäisenä päivänä kesäkuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän. Tämä sopimus on laadittu kahtena kappaleena englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, portugalin, ranskan, ruotsin, saksan, suomen ja tanskan kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

Utfärdat i Luxemburg den tjugoförsta juni nittonhundranittionioi två exemplar på det danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska och tyska språket, vilka samtliga texter är lika giltiga.

Por la Comunidad Europea  
 For Det Europæiske Fællesskab  
 Für die Europäische Gemeinschaft  
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
 For the European Community  
 Pour la Communauté européenne  
 Per la Comunità europea  
 Voor de Europese Gemeenschap  
 Pela Comunidade Europeia  
 Euroopan yhteisön puolesta  
 På Europeiska gemenskapens vägnar




Por la Confederación Suiza  
 For Det Schweiziske Edsforbund  
 Für die Schweizerische Eidgenossenschaft  
 Για την Ελβετική Συνομοσπονδία  
 For the Swiss Confederation  
 Pour la Confédération suisse  
 Per la Confederazione svizzera  
 Voor de Zwitserse Bondsstaat  
 Pela Confederação Suíça  
 Sveitsin valaliiton puolesta  
 På Schweiziska edsförbundets vägnar




**▼B**

*ANEXO I*

*(contemplado en el apartado 1, en las letras a) a c) del apartado 2 y en el apartado 5 del artículo 3 del Acuerdo)*

**OPERADORES DE TELECOMUNICACIONES INCLUIDOS EN EL PRESENTE ACUERDO**

**▼M1**

**Anexo I A. Unión**

Los operadores de telecomunicaciones ya no están incluidos en el Acuerdo.

**▼B**

**Anexo I B. Suiza**

*Especificación de las entidades que ejercen una actividad en el sector de telecomunicaciones a tenor de lo dispuesto en el apartado 1 y en las letras a) a c) del apartado 2 del artículo 3 del Acuerdo*

Entidades que proporcionan un servicio público de telecomunicaciones por concesión a tenor de lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 66 de la Loi fédérale sur les télécommunications du 30 avril 1997.

Por ejemplo: Swisscom.

**▼ B***ANEXO II*

*(contemplado en el apartado 1, en la letra d) del apartado 2 y en el apartado 5 del artículo 3 del Acuerdo)*

**OPERADORES FERROVIARIOS INCLUIDOS EN EL PRESENTE ACUERDO**

**▼ M1****Anexo II A. Unión****Bélgica**

- SNCB Holding/NMBS Holding
- Société nationale des Chemins de fer belges//Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen
- Infrabel

**Bulgaria**

- Национална компания «Железопътна инфраструктура»
- «Български държавни железници» ЕАД
- «БДЖ-Пътнически превози» ЕООД
- «БДЖ-Гягов подвижен състав (Локомотиви)» ЕООД
- «БДЖ-Товарни превози» ЕООД
- «Българска Железопътна Компания» АД
- «Булмаркет — ДМ» ООД

**República Checa**

Todas las entidades adjudicadoras que prestan servicios en el ámbito de los ferrocarriles definidas en el artículo 4, apartado 1, letra f), de la Ley nº 137/2006 Rec. sobre Contratación Pública, según ha sido modificada.

Ejemplos:

- ČD Cargo, a.s.
- České dráhy, a.s.
- Správa železniční dopravní cesty, státní organizace

**Dinamarca**

- DSB
- DSB S-tog A/S
- Metroselskabet I/S

**Alemania**

- Deutsche Bahn AG
- Otras empresas que prestan servicios de transporte ferroviario al público con arreglo al artículo 2, apartado 1, de la Allgemeinen Eisenbahngesetz de 27 de diciembre de 1993, modificada por última vez el 26 de febrero de 2008.

**▼ M1****Estonia**

- Entidades que operan en virtud del artículo 10, apartado 3, de la Ley de Contratación Pública (RT I 21.02.2007, 15, 76) y del artículo 14 de la Ley de Competencia (RT I 2001, 56 332).
- AS Eesti Raudtee
- AS Elektriraudtee

**Irlanda**

- Iarnród Éireann [Irish Rail]
- Railway Procurement Agency

**Grecia**

- «Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος Α.Ε.» («Ο.Σ.Ε. Α.Ε.»), de conformidad con la Ley nº 2671/98
- «ΕΠΓΟΣΕ Α.Ε.» creado en virtud de la ley 2366/95

**España**

- Ente público Administración de Infraestructuras Ferroviarias (ADIF)
- Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE)
- Ferrocarriles de Vía Estrecha (FEVE)
- Ferrocarrils de la Generalitat de Catalunya (FGC)
- Eusko Trenbideak (Bilbao)
- Ferrocarrils de la Generalitat Valenciana (FGV)
- Serveis Ferroviaris de Mallorca (Ferrocarriles de Mallorca)
- Ferrocarril de Soller
- Funicular de Bulnes

**Francia**

- Société nationale des chemins de fer français y demás redes ferroviarias abiertas al público mencionadas en el título II, capítulo 1, de la Loi d'orientation des transports intérieurs nº 82-1153 de 30 de diciembre de 1982
- Réseau ferré de France, empresa pública creada por la Loi nº 97-135 de 13 de febrero de 1997

**Italia**

- Ferrovie dello Stato S.p.A., que incluye a las Società partecipate
- Entidades, sociedades y empresas que prestan servicios ferroviarios con base en una concesión expedida con arreglo al artículo 10 del Regio Decreto nº 1447 de 9 de mayo de 1912, por el que se aprueba el texto consolidado de las disposiciones sobre «le ferrovie concesse all'industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili».
- Entidades, sociedades y empresas que prestan servicios ferroviarios mediante concesión otorgada con arreglo al artículo 4 de la Legge nº 410 de 14 de junio de 1949-Concorso dello Stato per la riattivazione dei pubblici servizi di trasporto in concessione.

**▼ M1**

- Entidades, sociedades y empresas que prestan servicios ferroviarios mediante concesión otorgada con arreglo al artículo 14 de la Legge n° 1221 de 2 de agosto de 1952 — Provvedimenti per l'esercizio ed il potenziamento di ferrovie e di altre linee di trasporto in regime di concessione.
- Entidades, sociedades y empresas que prestan servicios ferroviarios mediante concesión otorgada con arreglo a los artículos 8 y 9 del Decreto Legislativo n° 422 de 19 de noviembre de 1997 — Conferimento alle regioni ed agli enti locali di funzioni e compiti in materia di trasporto pubblico locale, a norma dell'articolo 4, comma 4, della L. 15 marzo 9, n. 59 —modificado por el Decreto Legislativo n° 400 de 20 de septiembre de 1999 y por el artículo 45 de la Legge n° 166 de 1 de agosto de 2002—.

**Chipre****Letonia**

- Valsts akciju sabiedrība «Latvijas dzelzceļš» y otras empresas que prestan servicios ferroviarios y hacen compras de conformidad con la Ley «Par iepirkumu sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju vajadzībām».
- Valsts akciju sabiedrība «Pasažieru vilciens»

**Lituania**

- Akcinė bendrovė «Lietuvos geležinkeliai»
- Otras entidades que cumplen los requisitos previstos en el artículo 70, apartados 1 y 2, de la Ley sobre Contratación Pública de la República de Lituania (Gaceta Oficial n° 84-2000, 1996; n° 4-102, 2006) en el sector de los servicios de ferrocarril de conformidad con el Código de Transporte por Ferrocarril de la República de Lituania (Gaceta Oficial n° 72-2489, 2004).

**Luxemburgo**

- Chemins de fer luxembourgeois (CFL)

**Hungría**

- Entidades que prestan servicios de transporte por ferrocarril de conformidad con lo dispuesto en los artículos 162-163 de 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről y 2005. évi CLXXXIII. törvény a vasúti közlekedésről y con arreglo a una autorización concedida de conformidad con 45/2006. (VII. 11.) GKM rendelet a vasúti társaságok működésének engedélyezéséről.

Ejemplo:

- Magyar Államvasutak (MÁV)

**Malta****Países Bajos**

Entidades adjudicadoras en el sector de los servicios de ferrocarriles. Ejemplo:

- Nederlandse Spoorwegen
- ProRail

**Austria**

- Österreichische Bundesbahn

**▼ M1**

- Schieneninfrastrukturfinanzierungs-Gesellschaft mbH
- Entidades autorizadas para la prestación de servicios de transporte conforme a la Eisenbahngesetz, BGBl n° 60/1957, según ha sido modificada.

**Polonia**

Entidades que prestan servicios de transporte por ferrocarril de conformidad con la ustawa o komercjalizacji, restrukturyzacji i prywatyzacji przedsiębiorstwa państwowego «Polskie Koleje Państwowe» z dnia 8 września 2000 r., entre las cuales cabe citar:

- PKP Intercity Sp, z o.o.
- PKP Przewozy Regionalne Sp. z o.o.
- PKP Polskie Linie Kolejowe SA
- «Koleje Mazowieckie — KM» Sp. z o.o.
- PKP Szybka Kolej Miejska w Trójmieście Sp. z.o.o.
- PKP Warszawska Kolej Dojazdowa Sp. z o.o.

**Portugal**

- CP — Caminhos de Ferro de Portugal, EP, con arreglo al Decreto-Lei n° 109/77, de 23 de marzo de 1977
- REFER, EP, con arreglo al Decreto-Lei n° 104/97, de 29 de abril de 1997
- RAVE, SA, con arreglo al Decreto-Lei n° 323-H/2000, de 19 de diciembre de 2000
- Fertagus, SA, con arreglo al Decreto-Lei n° 78-B/2005, de 13 de abril de 2005
- Organismos estatales y empresas públicas que prestan servicios de transporte ferroviario con arreglo a la Lei n° 10/90, de 17 de marzo de 1990
- Empresas privadas que prestan servicios de transporte ferroviario con arreglo a la Lei n° 10/90, de 17 de marzo 1990, siempre que posean derechos especiales o exclusivos

**Rumanía**

- Compania Națională Căi Ferate — CFR
- Societatea Națională de Transport Feroviar de Marfă «CFR — Marfă»
- Societatea Națională de Transport Feroviar de Călători «CFR — Călători»

**Eslovenia**

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št	Kraj
5142733	Slovenske železnice, d.o.o.	1000	Ljubljana

**Eslovaquia**

- Entidades que explotan ferrocarriles, funiculares e instalaciones conexas de conformidad con la Ley n° 258/1993 Rec., modificada por las Leyes n° 152/1997 Rec. y n° 259/2001 Rec.

**▼ M1**

- Entidades que prestan servicios de transporte por ferrocarril al público de conformidad con la Ley n° 164/1996 Rec., modificada por las Leyes n° 58/1997 Rec., n° 260/2001 Rec., n° 416/2001 Rec. y n° 114/2004 Rec., sobre la base del Decreto gubernamental n° 662 de 7 de julio de 2004.

Ejemplo:

- Železnice Slovenskej republiky, a.s.
- Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

**Finlandia**

- VR-Yhtymä Oy/VR-Group Ab/VR Group Ltd

**Suecia**

- Entidades públicas que prestan servicios de transporte por ferrocarril de conformidad con la järnvägslagen (2004:519) y la järnvägsförordningen (2004:526).
- Entidades públicas regionales y locales que prestan servicios de transporte por ferrocarril regionales o locales en virtud de la lagen (1997:734) om ansvar för viss kollektiv persontrafik.
- Entidades privadas que prestan servicios de transporte por ferrocarril en virtud de una autorización concedida con arreglo a la förordningen (1996:734) om statens spåranläggningar, siempre que dichas autorizaciones sean conformes al artículo 2, apartado 3, de la Directiva 2004/17/CE.

**Reino Unido**

- Network Rail plc
- Eurotunnel plc
- Northern Ireland Transport Holding Company
- Northern Ireland Railways Company Limited
- Proveedores de servicios de ferrocarril que operan en virtud de derechos especiales o exclusivos otorgados por el Ministerio de Transportes o cualquier otra autoridad competente.

**▼ B****Anexo II B. Suiza**

*Especificación de las entidades de transporte ferroviario a tenor de lo dispuesto en el apartado 1 y en la letra d) del apartado 2 del artículo 3 del Acuerdo*

Chemins de fer fédéraux (CFE) <sup>(1)</sup>

Entidades contempladas en el apartado 2 del artículo 1 y en el apartado 1 del artículo 2 de la Loi fédérale du 20 décembre 1957 sur les chemins de fer, siempre que ofrezcan servicios ferroviarios de transporte público de vía normal y de vía estrecha <sup>(1)</sup>.

Por ejemplo: BLS, MthB, chemin de fer du Jura, RhB, FO, GFM.

<sup>(1)</sup> Con excepción de participaciones financieras y de empresas que no operen directamente en el sector de transportes.

**▼B***ANEXO III*

(contemplado en el apartado 1, en la letra e) del apartado 2 y en el apartado 5 del artículo 3 del Acuerdo)

**ENTIDADES QUE EJERCEN SU ACTIVIDAD EN EL SECTOR DE LA ENERGÍA**

**▼M1****Anexo III A. Unión**

a) Transporte o distribución de gas o de combustible para calefacción

*Bélgica*

- Distrigaz
- Administraciones locales y sus consorcios, para esta parte de sus actividades
- Fluxys

*Bulgaria*

Entidades titulares de una autorización para la producción o la distribución de calor en virtud de lo dispuesto en el artículo 39, apartado 1, de la Закона за енергетиката (обн., ДВ, бр.107/9.12.2003):

- АЕЦ Козлодуй — ЕАД
- Брикел — ЕАД
- «Бул Еко Енергия» ЕООД
- «ГЕРРАД» АД
- Девен АД
- ТЕЦ «Марица 3» — АД
- «Топлина електроенергия газ екология» ООД
- Топлофикация Бургас — ЕАД
- Топлофикация Варна — ЕАД
- Топлофикация Велико Търново — ЕАД
- Топлофикация Враца — ЕАД
- Топлофикация Габрово — ЕАД
- Топлофикация Казанлък — ЕАД
- Топлофикация Лозница — ЕАД
- Топлофикация Перник — ЕАД
- ЕВН България Топлофикация — Пловдив — ЕАД
- Топлофикация Плевен — ЕАД
- Топлофикация Правец — ЕАД
- Топлофикация Разград — ЕАД
- Топлофикация Русе — ЕАД
- Топлофикация Сливен — ЕАД

**▼ M1**

- Топлофикация София — ЕАД
- Топлофикация Шумен — ЕАД
- Топлофикация Ямбол — ЕАД

Entidades titulares de una autorización para el transporte, la distribución, la entrega o el suministro por el suministrador final al público de gas de conformidad con el artículo 39, apartado 1, de la Ley de la Energía (обн., ДВ, бр.107/9.12.2003):

- Булгаргаз ЕАД
- Булгартрансгаз ЕАД
- Балкангаз 2000 АД
- Бургасгаз ЕАД
- Варнагаз АД
- Велбъждгаз АД
- Газо-енергийно дружество-Елин Пелин ООД
- Газинженеринг ООД
- Газоснабдяване Асеновград АД
- Газоснабдяване Бургас ЕАД
- Газоснабдяване Враца ЕАД
- Газоснабдяване Нова Загора АД
- Газоснабдяване Нови Пазар АД
- Газоснабдяване Попово АД
- Газоснабдяване Първомай АД
- Газоснабдяване Разград АД
- Газоснабдяване Русе ЕАД
- Газоснабдяване Стара Загора ООД
- Добруджа газ АД
- Дунавгаз АД
- Каварна газ ООД
- Камено-газ ЕООД
- Кнежа газ ООД
- Кожухгаз АД
- Комекес АД
- Консорциум Варна Про Енерджи ООД
- Костинбродгаз ООД
- Ловечгаз 96 АД
- Монтанагаз АД
- Овергаз Инк. АД
- Павгаз АД
- Плевенгаз АД
- Правецгаз 1 АД
- Примагаз АД

▼ M1

- Промишлено газоснабдяване ООД
- Раховецгаз 96 АД
- Рилагаз АД
- Севлиевогаз-2000 АД
- Сигагаз АД
- Ситигагаз България АД
- Софиягаз ЕАД
- Трансгагаз Енд Трейд АД
- Хебросгагаз АД
- Централ газ АД
- Черноморска технологична компания АД
- Ямболгагаз 92 АД

*República Checa*

Todas las entidades adjudicadoras que prestan servicios en el sector del gas y el sector del calor definidas en el artículo 4, apartado 1, letras a) y b), de la Ley nº 137/2006 Rec. sobre Contratación Pública, según ha sido modificada.

Ejemplos:

- NET4 GAS, s.r.o.
- Pražská plynárenská, a.s.
- Severomoravská plynárenská, a.s.
- Plzeňská teplárenská, a.s.
- Pražská teplárenská, a.s.

*Dinamarca*

- Entidades encargadas de la distribución de gas o calor en virtud de una autorización otorgada de conformidad con el artículo 4 de la lov om varmforsyning, véase Ley consolidada nº 347 de 17 de julio de 2005.
- Entidades encargadas del transporte de gas en virtud de una licencia otorgada de conformidad con el artículo 10 de la lov om naturgasforsyning, jf., véase Ley consolidada nº 1116 de 8 de mayo de 2006.
- Entidades encargadas del transporte de gas en virtud de una autorización otorgada de conformidad con el bekendtgørelse nr. 361 om rørledningsanlæg på dansk kontinentalsokkelområde til transport af kulbrinter de 25 de abril de 2006.
- Energinet Danmark o filiales propiedad íntegra de Energinet Danmark conforme a la lov om Energinet Danmark § 2, stk. 2 og 3, véase la Ley nº 1384 de 20 de diciembre de 2004.

*Alemania*

Administraciones locales, organismos de Derecho público o sus consorcios, o empresas públicas que suministran energía a otras entidades, que explotan una red de suministro o con capacidad para disponer de una red de suministro de energía en calidad de propietarios con arreglo al artículo 3, apartado 18, de la Gesetz über die Elektrizitäts- und Gasversorgung (Energiewirtschaftsgesetz) de 24 de abril de 1998, modificada por última vez el 9 de diciembre de 2006.

**▼ M1***Estonia*

- Entidades que operan en virtud del artículo 10, apartado 3, de la Ley de Contratación Pública (RT I 21.02.2007, 15, 76) y del artículo 14 de la Ley de Competencia (RT I 2001, 56 332).
- AS Kohtla-Järve Soojus
- AS Kuressaare Soojus
- AS Võru Soojus

*Irlanda*

- Bord Gáis Éireann
- Otras entidades autorizadas a realizar la actividad de distribución o transmisión de gas natural por la Commission for Energy Regulation con arreglo a lo dispuesto en los Gas ACTS de 1976 a 2002.
- Entidades autorizadas con arreglo al Electricity Regulation Act 1999 que realizan actividades de distribución de calor como explotadoras de plantas de cogeneración («Combined Heat and Power Plants»).

*Grecia*

- «Δημόσια Επιχείρηση Αερίου (Δ.Ε.Π.Α.) Α.Ε.», que transporta y distribuye gas conforme a la ley 2364/95, modificada por las leyes 2528/97, 2593/98 y 2773/99.
- Διαχειριστής Εθνικού Συστήματος Φυσικού Αερίου (ΔΕΣΦΑ) Α.Ε.

*España*

- Enagas, SA
- Bahía de Bizkaia Gas, SL
- Gasoducto Al Andalus, SA
- Gasoducto de Extremadura, SA
- Infraestructuras Gasistas de Navarra, SA
- Regasificadora del Noroeste, SA
- Sociedad de Gas de Euskadi, SA
- Transportista Regional de Gas, SA
- Unión Fenosa de Gas, SA
- Bilbogas, SA
- Compañía Española de Gas, SA
- Distribución y Comercialización de Gas de Extremadura, SA
- Distribuidora Regional de Gas, SA
- Donostigas, SA
- Gas Alicante, SA
- Gas Andalucía, SA
- Gas Aragón, SA
- Gas Asturias, SA
- Gas Castilla-La Mancha, SA

▼ M1

- Gas Directo, SA
- Gas Figueres, SA
- Gas Galicia SDG, SA
- Gas Hernani, SA
- Gas Natural de Cantabria, SA
- Gas Natural de Castilla y León, SA
- Gas Natural SDG, SA
- Gas Natural de Álava, SA
- Gas Natural de La Coruña, SA
- Gas Natural de Murcia SDG, SA
- Gas Navarra, SA
- Gas Pasaia, SA
- Gas Rioja, SA
- Gas y Servicios Mérida, SL
- Gesa Gas, SA
- Meridional de Gas, SAU
- Sociedad del Gas Euskadi, SA
- Tolosa Gas, SA

*Francia*

- Gaz de France, creada y explotada en virtud de la Loi n° 46-628 de 8 de abril de 1946 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz, según ha sido modificada.
- GRT Gaz, entidad gestora de la red de transporte de gas
- Entidades encargadas de la distribución de gas mencionadas en el artículo 23 de la Loi n° 46-628 de 8 de abril de 1946 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz, según ha sido modificada (sociedades de distribución de economía mixta, «régies» o servicios similares en las que participan las autoridades regionales o locales), como, por ejemplo: Gaz de Bordeaux, Gaz de Strasbourg.
- Administraciones locales o sus consorcios, encargados de la distribución de calefacción.

*Italia*

- SNAM Rete Gas SpA, S.G.M. y EDISON T. e S. para el transporte de gas
- Entidades de distribución de gas reguladas por el texto consolidado de las leyes sobre control directo de los servicios públicos por parte de las administraciones locales y provinciales aprobado por el Regio Decreto n° 2578 de 15 de octubre de 1925 y por el D.P.R. n° 902 de 4 de octubre de 1986, así como por los artículos 14 y 15 del Decreto Legislativo n° 164 de 23 de mayo de 2000.
- Entidades de distribución pública de calor reguladas por el artículo 10 de la Legge n° 308 de 29 de mayo de 1982 — Norme sul contenimento dei consumi energetici, lo sviluppo delle fonti rinnovabili di energia, l'esercizio di centrali elettriche alimentate con combustibili diversi dagli idrocarburi.

▼ M1

- Administraciones locales o sus consorcios, encargados del suministro público de calefacción.
- Società di trasporto regionale, cuyas tarifas han sido autorizadas por la Autorità per l'energia elettrica ed il gas.

*Chipre**Letonia*

- AS «Latvijas gāze»
- Entidades públicas dependientes de las administraciones locales encargadas del suministro público de calefacción.

*Lituania*

- Akcinė bendrovė «Lietuvos dujos»
- Otras entidades que cumplen los requisitos previstos en el artículo 70, apartados 1 y 2, de la Ley sobre Contratación Pública de la República de Lituania (Gaceta Oficial nº 84-2000, 1996; nº 4-102, 2006) y que llevan a cabo actividades de suministro, distribución o transporte de gas de conformidad con lo dispuesto en la Ley sobre Gas Natural de la República de Lituania (Gaceta Oficial nº 89-2743, 2000; nº 43-1626, 2007).
- Entidades que cumplen los requisitos previstos en el artículo 70, apartados 1 y 2, de la Ley sobre Contratación Pública de la República de Lituania (Gaceta Oficial nº 84-2000, 1996; nº 4-102, 2006) y que llevan a cabo actividades relacionadas con el suministro de calor de conformidad con lo dispuesto en la Ley sobre Calor de la República de Lituania (Gaceta Oficial nº 51-2254, 2003, nº 130-5259, 2007).

*Luxemburgo*

- Société de transport de gaz SOTEG SA
- Gaswiera Esch-Uelzecht SA
- Service industriel de la Ville de Dudelange
- Service industriel de la Ville de Luxembourg
- Administraciones locales y sus consorcios, encargados del suministro de calefacción

*Hungría*

- Entidades encargadas del transporte o la distribución de gas de conformidad con los artículos 162 y 163 de 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről y con arreglo a una autorización de conformidad con 2003. évi XLII. törvény a földgázellátásról.
- Entidades encargadas del transporte o la distribución de calor de conformidad con los artículos 162 y 163 de 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről y con arreglo a una autorización de conformidad con 2005. évi XVIII. törvény a földgázellátásról.

*Malta*

- Korporazzjoni Enemalta (Enemalta Corporation)

*Países Bajos*

- Entidades encargadas de la producción, el transporte o la distribución de gas con arreglo a una licencia (vergunning) concedida por las administraciones municipales de conformidad con la Gemeentewet. Ejemplo: NV Nederlandse Gasunie.
- Administraciones provinciales o municipales encargadas del transporte o la distribución de gas de conformidad con la Gemeentewet o la Provinciewet.

▼ M1

- Administraciones locales o sus consorcios, encargados del suministro público de calefacción.

*Austria*

- Entidades autorizadas para el transporte o la distribución de gas conforme a la Energiewirtschaftsgesetz dRGBL. I, pp. 1451-1935 o a la Gaswirtschaftsgesetz, BGBL. I n° 121/2000, según ha sido modificada.
- Entidades autorizadas para el transporte o la distribución de calefacción conforme a la Gewerbeordnung BGBL. n° 194/1994, según ha sido modificada.

*Polonia*

Empresas energéticas en el sentido de la ustawa z dnia 10 kwietnia 1997 r. Prawo energetyczne, entre las cuales cabe citar:

- Dolnośląska Spółka Gazownictwa Sp. z o.o. we Wrocławiu
- Europol Gaz SA Warszawa
- Gdańskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Sp. z o.o.
- Górnośląska Spółka Gazownictwa Sp. z o.o., Zabrze
- Karpacka Spółka Gazownictwa Sp. z o.o. w Tarnowie
- Komunalne Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Sp. z o.o., Karczew
- Mazowiecka Spółka Gazownictwa Sp. z o.o., Warszawa
- Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej S. A., Tarnów
- OPEC Grudziądz Sp. z o.o.
- Ostrowski Zakład Ciepłowniczy SA, Ostrów Wielkopolski
- Pomorska Spółka Gazownictwa Sp. z o.o., Gdańsk
- Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej — Gliwice Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej w Dąbrowie Górniczej SA
- Stołeczne Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej SA, Warszawa
- Wielkopolska Spółka Gazownictwa Sp. z o.o., Poznań
- Wojewódzkie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej w Legnicy SA
- Zakład Energetyki Ciepłej w Wołominie Sp. z o.o.
- Zespół Elektrociepłowni Bydgoszcz SA
- Zespół Elektrociepłowni Bytom SA
- Elektrociepłownia Zabrze SA
- Ciepłownia Łañcut Sp. z.o.o.

*Portugal*

Entidades encargadas del transporte o la distribución de gas con arreglo a las siguientes normas:

- Decreto-Lei n° 30/2006, de 15 de febrero de 2006, que establece os princípios gerais de organização e funcionamento do Sistema Nacional de Gás Natural (SNGN), bem como o exercício das actividades de recepção, armazenamento, transporte, distribuição e comercialização de gás natural.

▼ **M1**

— Decreto-Lei nº 140/2006, de 26 de julio de 2006, que desenvolve os princípios gerais relativos à organização e funcionamento do SNGN, regulamentando o regime jurídico aplicável ao exercício daquelas actividades.

*Rumania*

— «Societatea Națională de Transport Gaze Naturale Transgaz — SA Mediaș»

— SC Distrigaz Sud SA

— E. ON Gaz România SA

— E.ON Gaz Distribuție SA — Societăți de distribuție locală

*Eslovenia*

Entidades encargadas del transporte o la distribución de gas con arreglo a la Energetski zakon (Uradni list RS, 79/99) y entidades encargadas del transporte o la distribución de calor en virtud de las ordenanzas municipales siguientes:

Mat. št.	Naziv	Poštna št.	Kraj
5226406	Javno podjetje Energetika Ljubljana d.o.o.	1000	Ljubljana
5796245	Podjetje Za Oskrbo Z Energijo Ogrevanje Piran d.o.o. Piran	6330	Piran
5926823	JEKO — IN, javno komunalno podjetje, d.o.o., Jesenice	4270	Jesenice
1954288	Geoplin plinovodi d.o.o.	1000	Ljubljana
5034477	Plinarna Maribor, družba za proizvodnjo, distribucijo energentov, trgovino in storitve d.d.	2000	Maribor
5705754	Petrol energetika d.o.o. Ravne na Koroškem	2390	Ravne na Koroškem
5789656	Javno podjetje Plinovod Sevnica	8290	Sevnica
5865379	Adriaplin podjetje za distribucijo zemeljskega plina d.o.o. Ljubljana	1000	Ljubljana
5872928	Mestni plinovodi distribucija plina d.o.o.	6000	Koper
5914531	Energetika Celje javno podjetje d.o.o.	3000	Celje
5015731	Javno komunalno podjetje Komunala Trbovlje d.o.o.	1420	Trbovlje
5067936	Komunala d.o.o. javno podjetje Murska Sobota	9000	Murska Sobota
5067804	Javno komunalno podjetje Komunala Kočevje d.o.o.	1330	Kočevje
1574558	Oks občinske komunalne storitve d.o.o. Šempeter pri Gorici	5290	Šempeter pri Gorici
1616846	Energetika Preddvor, energetsko podjetje d.o.o.	4205	Preddvor
5107199	Javno podjetje Toplotna oskrba, d.o.o.	Maribor	2000 Maribor

▼ **M1**

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št	Kraj
5231787	Javno podjetje Komunalna energotika Nova Gorica d.o.o.	5000	Nova Gorica
5433215	Toplarna Železniki, proizvodnja in distribucija toplotne energije d.o.o.	4228	Železniki
5545897	Toplana Hrastnik, javno podjetje za proizvodnjo, distribucijo in prodajo toplotne energije, d.o.o.	1430	Hrastnik
5615402	Spitt d.o.o. Zreče	3214	Zreče
5678170	Energetika Nazarje d.o.o.	3331	Nazarje
5967678	Javno podjetje Dom Nazarje, podjetje za oskrbo z energijo in vodo ter upravljanje z mestnimi napravami d.o.o.	3331	Nazarje
5075556	Loška komunalna, oskrba z vodo in plinom, d.d. Škofja Loka	4220	Škofja Loka
5222109	Komunalno podjetje Velenje d.o.o. izvajanje komunalnih dejavnosti d.o.o.	3320	Velenje
5072107	Javno komunalno podjetje Slovenj Gradec d.o.o.	2380	Slovenj Gradec
5073162	Komunalna Slovenska Bistrica, podjetje za komunalne in druge storitve, d.o.o.	2310	Slovenska Bistrica

*Eslovaquia*

- Entidades que, en virtud de una autorización, prestan o explotan servicios de producción, transporte, distribución, almacenamiento y suministro de gas al público de conformidad con la Ley nº 656/2004 Rec.
- Entidades que, en virtud de una autorización, prestan o explotan servicios de producción, transporte, distribución, almacenamiento y suministro de calefacción al público de conformidad con la Ley nº 657/2004 Rec.

## Ejemplo:

- Slovenský plynárenský priemysel, a.s.

*Finlandia*

Entidades públicas o de otra índole encargadas de la explotación de sistemas de transporte o la distribución de gas en virtud de una licencia de conformidad con la maakaasumarkkinalaki naturgasmarknadslagen (508/2000), así como entidades públicas o de otra índole que suministran gas a dichos sistemas. Entidades municipales o empresas públicas encargadas de la producción, el transporte o la distribución de calor o que suministran calor a las redes.

*Suecia*

- Entidades encargadas del transporte o la distribución de gas o de calor en virtud de una concesión otorgada con arreglo a la lagen (1978:160) om vissa rörledninggar.

*Reino Unido*

- Empresas públicas de transporte de gas tal como se definen en el artículo 7, apartado 1, de la Gas Act 1986.

▼ M1

- Personas autorizadas como operadores para el suministro de gas conforme al artículo 8 de la Gas (Northern Ireland) Order 1996.
- Administraciones locales que suministran o explotan una red fija que presta o prestará un servicio al público en relación con la producción, el transporte o la distribución de calefacción.
- Personas autorizadas con arreglo al artículo 6, apartado 1, letra a), de la Electricity Act 1989 cuya licencia incluya las disposiciones contempladas en el artículo 10, apartado 3, de dicha norma.

## b) Prospección y extracción de petróleo y gas

*Bélgica**Bulgaria*

Entidades que llevan a cabo actividades de prospección o extracción de petróleo o gas de conformidad con la Закона за подземните богатства (обн., ДВ, бр.23/12.3.1999) o la Закона за концесиите (обн., ДВ, бр. 36/02.5.2006):

- «Дайрект Петролеум България» — ЕООД, София
- «Петреко-България» — ЕООД, София
- «Проучване и добив на нефт и газ»-АД, София
- «Мерлоуз Рисорсиз»-ООД, Люксембург
- «Мерлоуз Рисорсиз САРЛ», Люксембург
- «ОМВ (България) Извънтериториално проучване»-ООД, Вiena, Австрия
- «Джей Кей Екс България Лимитид» — Лондон, Англия
- «Рамко България Лимитид»-Абърдийн, Шотландия
- «Болкан Експлорърс (България) Лимитид»-Дъблин, Ирландия
- ОАО «Башкиргеология», Уфа, Руска федерация
- «Винтидж Петролеум България, Инк.» — Кайманови острови

*República Checa*

Todas las entidades adjudicadoras de los sectores pertinentes que explotan una zona geográfica determinada con vistas a la prospección o extracción de petróleo o gas [con arreglo al artículo 4, apartado 1, letra i), de la Ley nº 137/2006 Rec. sobre Contratación Pública, según ha sido modificada].

Ejemplo:

- Moravské naftové doly, a.s.

*Dinamarca*

Entidades reguladas por las siguientes normas:

- Lov om Danmarks undergrund, véase Ley consolidada nº 889 de 4 de julio de 2007.
- Lov om kontinentalsoklen, véase Ley consolidada nº 1101 de 18 de noviembre de 2005.

*Alemania*

- Empresas reguladas por la Bundesberggesetz de 13 de agosto de 1980, modificada por última vez el 9 de diciembre de 2006.

▼ M1*Estonia*

- Entidades que operan en virtud del artículo 10, apartado 3, de la Ley de Contratación Pública (RT I 21.02.2007, 15, 76) y del artículo 14 de la Ley de Competencia (RT I 2001, 56 332).

*Irlanda*

Entidades titulares de una autorización, licencia, permiso o concesión para la prospección y extracción de petróleo o gas con arreglo a las normas siguientes:

- Continental Shelf Act 1968
- Petroleum and Other Minerals Development Act 1960
- Licensing Terms for Offshore Oil and Gas Exploration and Development 1992
- Petroleum (Production) Act (NI) 1964

*Grecia*

- «Ελληνικά Πετρέλαια Α.Ε.», creada por la Ley nº 2593/98 για την αναδιοργάνωση της Δ.Ε.Π. Α.Ε. και των θυγατρικών της εταιρειών, το καταστατικό αυτής και άλλες διατάξεις.

*España*

- BG International Limited Quatum, Asesores & Consultores, SA
- Cambria Europe, Inc.
- CNWL oil (España), SA
- Compañía de investigación y explotaciones petrolíferas, SA
- Conoco limited
- Eastern España, SA
- Enagas, SA
- España Canadá resources Inc.
- Fugro — Geoteam, SA
- Galioil, SA
- Hope petróleos, SA
- Locs oil compay of Spain, SA
- Medusa oil Ltd
- Murphy Spain oil company
- Onempm España, SA
- Petroleum oil & gas España, SA
- Repsol Investigaciones petrolíferas, SA
- Sociedad de hidrocarburos de Euskadi, SA
- Taurus petroleum, AN
- Teredo oil limited
- Unión Fenosa gas exploración y producción, SA
- Wintersahll, AG
- YCI España, LC
- Otras entidades que operan de conformidad con la Ley 34/1998, de 7 de octubre, del Sector de hidrocarburos y sus normas de desarrollo.

▼ M1*Francia*

- Entidades encargadas de la prospección y extracción de petróleo o gas de conformidad con el code minier y sus normas de desarrollo, y, en particular, del Décret n° 95-427 de 19 de abril de 1995 y el Décret n° 2006-648 de 2 de junio de 2006 relatif aux titres miniers et aux titres de stockage souterrain.

*Italia*

Entidades titulares de una autorización, permiso, licencia o concesión para la prospección o extracción de petróleo o gas o para el almacenamiento subterráneo de gas natural conforme a las siguientes normas:

- Legge n° 136 de 10 de febrero de 1953
- Legge n° 6 de 11 de enero de 1957, modificada por la Ley n° 613 de 21 de junio de 1967
- Legge n° 9 de 9 de enero de 1991
- Decreto Legislativo n° 625 de 25 de noviembre de 1996
- Legge n° 170 de 26 de abril de 1974, modificada por el Decreto Legislativo n° 164 de 23 de mayo de 2000

*Chipre**Letonia*

Todas las empresas que, tras la obtención de la oportuna licencia, desarrollan actividades de prospección o de extracción de petróleo o gas.

*Lituania*

- Sociedad Anónima «Geonafta»
- Sociedad Limitada lituano-danesa «Minijos nafta»
- Sociedad Limitada Conjunta lituano-sueca «Genčią nafta»
- Sociedad Limitada «Geobaltic»
- Sociedad Limitada «Manifoldas»
- Otras entidades que operan de acuerdo con los requisitos previstos en el artículo 70, apartados 1 y 2, de la Ley sobre Contratación Pública de la República de Lituania (Gaceta Oficial n° 84-2000, 1996; n° 4-102, 2006) en el sector de la prospección y extracción de petróleo o de gas de conformidad con la Ley del Subsuelo de la República de Lituania (Gaceta Oficial n° 53-1582, 1995; n° 35-1164, 2001).

*Luxemburgo**Hungría*

- Entidades que llevan a cabo actividades de exploración o extracción de petróleo o de gas con arreglo a una autorización o concesión en virtud de 1993. évi XLVIII. törvény a bányászatról.

*Malta*

- La Petroleum (Production) Act (Cap. 156) y su legislación derivada, y la Continental Shelf Act (Cap. 194) y su legislación derivada.

*Países Bajos*

- Entidades que se rigen por la Mijnbouwwet (1 de enero de 2003).

▼ M1*Austria*

- Entidades autorizadas para la prospección o extracción de petróleo o gas con arreglo a la Mineralrohstoffgesetz, BGBl I n° 38/1999, según ha sido modificada.

*Polonia*

Entidades que llevan a cabo actividades relacionadas con la prospección y extracción de gas, petróleo y sus derivados naturales, lignito, carbón y otros combustibles sólidos de conformidad con la ustawa z dnia 4 lutego 1994 r. Prawo geologiczne i górnicze, entre las cuales cabe citar:

- Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo SA
- Petrobaltic SA
- Zakład Odmetanowienia Kopalń Sp. z o.o.
- Operator Gazociągów Przesyłowych GAZ-SYSTEM Spółka Akcyjna

*Portugal*

Entidades titulares de una autorización, licencia o contrato de concesión para la prospección y extracción de petróleo y gas de conformidad con las siguientes normas:

- Decreto-Lei n° 109/94, de 26 de abril de 1994; Declaração de rectificação n° 64/94, de 31 de mayo de 1994 y Portaria n° 790/94, de 5 de septiembre de 1994
- Despacho n° 82/94 de 24 de agosto de 1994 y Despacho Conjunto n° A-87/94-XII, de 17 de enero de 1994
- Aviso, D.R. III, n° 167, de 21 de julio de 1994 y Aviso, DR III n° 60, de 12 de marzo de 2002

*Rumanía*

- Societatea Națională «Romgaz» SA Mediaș
- SC PETROM SA

*Eslovenia*

Entidades que llevan a cabo actividades de prospección y extracción de petróleo con arreglo a la Zakon o rudarstvu (Uradni list RS, 56/99):

Mat. št.	Naziv	Poštna št	Kraj
1328255	Nafta Lendava	9220	Lendava

*Eslovaquia*

- Entidades dedicadas a la extracción de gas con arreglo a una autorización concedida en virtud de la Ley n° 656/2004 Rec.
- Entidades encargadas de la prospección geológica o la extracción de los yacimientos de petróleo, en virtud de una autorización concedida de conformidad con la Ley n° 51/1988 Rec., modificada por las Leyes n° 499/1991 Rec., n° 154/1995 Rec., n° 58/1998 Rec. y n° 533/2004 Rec. y en virtud de la Ley n° 214/2002 Rec.

*Finlandia**Suecia*

Entidades titulares de una concesión para la prospección o extracción de petróleo o gas en virtud de la minerallagen (1991:45) o que han obtenido una autorización con arreglo a la lagen (1966:314) om kontinentalsockeln.

▼ M1*Reino Unido*

— Personas que operan en virtud de una licencia concedida con arreglo a la Petroleum Act 1998 o de efecto equivalente.

— Personas autorizadas en virtud de la Petroleum (Production) Act (Northern Ireland) 1964.

c) *Prospección y extracción de carbón y otros combustibles sólidos**Bélgica**Bulgaria*

Entidades que llevan a cabo actividades de prospección o de extracción de carbón u otros combustibles sólidos de conformidad con la Закона за подземните богатства (обн., ДВ, бр.23/12.3.1999) o la Закона за концесиите (обн., ДВ, бр. 36/02.5.2006):

- «Балкан МК» — ЕООД
- «Въгледобив Бобов дол» — ЕООД
- «Въглища Перник» — ООД
- «Геология и геотехника»-ООД
- «Елшица-99» — АД
- «Енемона» — АД
- «Карбон Инвест» — ООД
- «Каусто-голд» — АД
- «Мес Ко ММ5» — ЕООД
- «Мина Балкан — 2000» — АД
- «Мина Бели брег» — АД
- «Мина Открит въгледобив» — АД
- «Мина Станянци» — АД
- «Мина Черно море — Бургас» — ЕАД
- «Мина Чукурово» — АД
- «Мининвест» — ООД
- «Мини Марица-изток» — ЕАД
- «Минно дружество Белоградчик» — АД
- «Рекоул» — АД
- «Руен Холдинг» — АД
- «Фундаментал» — ЕООД

*República Checa*

Todas las entidades adjudicadoras de los sectores pertinentes que explotan un zona geográfica determinada con vistas a la prospección o extracción de carbón u otros combustibles sólidos [reguladas por el artículo 4, apartado 1, letra i), de la Ley nº 137/2006 Rec. sobre Contratación Pública, según ha sido modificada].

Ejemplos:

- Czech Coal Services, a.s.
- OKD, a.s.

**▼ M1**

- Severočeské doly, a.s.
- Sokolovská uhelná, právní nástupce, a.s.

*Dinamarca*

- Entidades que llevan a cabo actividades de prospección o extracción de carbón u otros combustibles sólidos de conformidad con la lov bekendtgørelse n° 784 de 21 de junio de 2007.

*Alemania*

- Empresas reguladas por la Bundesberggesetz de 13 de agosto de 1980, modificada por última vez el 9 de diciembre de 2006.

*Estonia*

- AS Eesti Põlevkivi

*Irlanda*

- Bord na Mona plc, entidad creada y explotada en virtud de la Turf Development Act 1946 to 1998.

*Grecia*

- La «Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού», que realiza actividades de prospección o extracción de carbón u otros carburantes sólidos en virtud del Código de Minas de 1973 modificado por la ley de 27 de abril de 1976.

*España*

- Alto Bierzo, SA
- Antracitas de Arlanza, SA
- Antracitas de Gillón, SA
- Antracitas de La Granja, SA
- Antracitas de Tineo, SA
- Campomanes Hermanos, SA
- Carbones de Arlanza, SA
- Carbones de Linares, SA
- Carbones de Pedraforca, SA
- Carbones del Puerto, SA
- Carbones el Túnel, SL
- Carbones San Isidro y María, SA
- Carbonífera del Narcea, SA
- Compañía Minera Jove, SA
- Compañía General Minera de Teruel, SA
- Coto minero del Narcea, SA
- Coto minero del Sil, SA
- Empresa Nacional Carbonífera del Sur, SA
- Endesa, SA
- González y Díez, SA
- Hijos de Baldomero García, SA
- Hullas del Coto Cortés, SA
- Hullera Vasco-leonesa, SA

**▼ M1**

- Hulleras del Norte, SA
- Industrial y Comercial Minera, SA
- La Carbonifera del Ebro, SA
- Lignitos de Meirama, SA
- Malaba, SA
- Mina Adelina, SA
- Mina Escobal, SA
- Mina La Camocha, SA
- Mina La Sierra, SA
- Mina Los Compadres, SA
- Minas de Navaleo, SA
- Minas del Principado, SA
- Minas de Valdeloso, SA
- Minas Escucha, SA
- Mina Mora primera bis, SA
- Minas y explotaciones industriales, SA
- Minas y ferrocarriles de Utrillas, SA
- Minera del Bajo Segre, SA
- Minera Martín Aznar, SA
- Minero Siderúrgica de Ponferrada, SA
- Muñoz Sole hermanos, SA
- Promotora de Minas de carbón, SA
- Sociedad Anónima Minera Catalano-aragonesa
- Sociedad minera Santa Bárbara, SA
- Unión Minera del Norte, SA
- Union Minera Ebro Segre, SA
- Viloría Hermanos, SA
- Virgilio Riesco, SA
- Otras entidades que operan de conformidad con la Ley 22/1973, de 21 de octubre, de Minas y sus normas de desarrollo.

*Francia*

- Entidades encargadas de la prospección y extracción de carbón u otros combustibles sólidos, de conformidad con el code minier y sus normas de desarrollo, y, en particular, del Décret n° 95-427 de 19 de abril de 1995 y el Décret n° 2006-648 de 2 de junio de 2006 relatif aux titres miniers et aux titres de stockage souterrain.

*Italia*

- Carbosulcis SpA

▼ M1*Chipre**Letonia**Lituania*

— Entidades que cumplen los requisitos previstos en el artículo 70, apartados 1 y 2, de la Ley sobre Contratación Pública de la República de Lituania (Gaceta Oficial nº 84-2000, 1996; nº 4-102, 2006) en el sector de la prospección y extracción de carbón u otros combustibles sólidos de conformidad con la Ley del Subsuelo de la República de Lituania (Gaceta Oficial nº 63-1582, 1995; nº 35-1164, 2001).

*Luxemburgo**Hungría*

— Entidades que llevan a cabo actividades de prospección o extracción de carbón u otros combustibles sólidos con arreglo a una autorización o concesión en virtud de 1993. évi XLVIII. törvény a bányászatról.

*Malta**Países Bajos*

— Entidades que se rigen por la Mijnbouwwet (1 de enero de 2003).

*Austria*

— Entidades autorizadas para la prospección o la extracción de carbón u otros combustibles sólidos, con arreglo a la Mineralrohstoffgesetz, BGBl I nº 38/1999, según ha sido modificada.

*Polonia*

Entidades que llevan a cabo actividades relacionadas con la prospección y extracción de petróleo y sus derivados naturales, lignito, carbón y otros combustibles sólidos de conformidad con la ustawa z dnia 4 lutego 1994 r. Prawo geologiczne i górnicze, entre las cuales cabe citar:

- Kompania Węglowa SA
- Jastrzębska Spółka Węglowa SA
- Katowicki Holding Węglowy SA
- Kopalnia Węgla Kamiennego Sobieski Jaworzno III
- Lubelski Węgiel Bogdanka SA
- Kopalnia Węgla Kamiennego Budryk SA
- Kopalnia Węgla Kamiennego Kazimierz-Juliusz Spółka z o.o.
- Kopalnia Węgla Brunatnego Bełchatów SA
- Kopalnia Węgla Brunatnego Turów SA
- Kopalnia Węgla Brunatnego «Konin» SA
- Kopalnia Węgla Brunatnego «Sieniawa» SA
- Kopalnia Węgla Brunatnego «Adamów» SA w Turku
- Kopalnia Węgla Brunatnego Konin w Kleczewie SA
- Południowy Koncern Węglowy SA

*Portugal*

— Empresa de Desenvolvimento Mineiro, SA, en virtud de los Decretos-Lei nº 90/90 y nº 87/90, ambos de 16 de marzo de 1990.

*Rumanía*

— Compania Națională a Huilei — SA Petroșani

**▼ M1**

- Societatea Națională a Lignitului Oltenia — SA
- Societatea Națională a Cărbunelui — SA Ploiești
- Societatea Comercială Minieră «Banat-Anina» SA
- Compania Națională a Uraniului SA București
- Societatea Comercială Radioactiv Mineral Măgurele

*Eslovenia*

Entidades que llevan a cabo actividades de prospección y extracción de carbón con arreglo a la Zakon o rudarstvu (Uradni list RS, 56/99):

Mat. št	Naziv	Poštna št	Kraj
5920850	RTH, Rudnik Trbovlje-Hrastnik, d.o.o.	1420	Trbovlje
5040361	Premogovnik Velenje	3320	Velenje

*Eslovaquia*

Entidades encargadas de la prospección geológica o la extracción de depósitos de carbón en virtud de una autorización concedida de conformidad con la Ley n° 51/1988 Rec., modificada por las Leyes n° 499/1991 Rec., n° 154/1995 Rec., n° 58/1998 Rec. y n° 533/2004 Rec. y en virtud de la Ley n° 214/2002 Rec.

*Finlandia*

Entidades titulares de una concesión especial para la prospección o la extracción de combustibles sólidos con arreglo a la laki oikeudesta luovuttaa valtion kiinteistövarallisuutta//lagn om rätt att överlåta statlig fastighetsförmögenhet (973/2002).

*Suecia*

Entidades titulares de una concesión para la prospección o extracción de carbón u otros combustibles sólidos en virtud de la minerallagen (1991:45) o la lagen (1985:620) om vissa torvfyndigheter, o que han obtenido una autorización con arreglo a la lagen (1966:314) om kontinentalsockeln.

*Reino Unido*

- Operadores autorizados (con arreglo a la Coal Industry Act 1994)
- The Department of Enterprise, Trade and Investment (Northern Ireland)
- Personas que operan en virtud de una licencia de prospección, autorización de actividad minera, licencia de minería o permiso para actividades mineras tal como se definen en el artículo 57, apartado 1, de la Mineral Development Act (Northern Ireland) 1969.

**▼ B****Anexo III B. Suiza****a) Transporte o distribución de gas o de calefacción**

Entidades de transporte o distribución de gas en virtud de una concesión a tenor de lo dispuesto en el artículo 2 de la Loi fédérale du 4 octobre 1963 sur les installations de transport par conduites de combustibles ou carburants liquides ou gazeux.

Entidades de transporte o distribución de calefacción en virtud de una concesión cantonal.

**▼B**

Por ejemplo: SWISSGAS AG, Gaznat SA, Gasverbund Ostschweiz AG, REFUNA AG, Cadbar SA.

b) Prospección y extracción de petróleo o gas

Entidades de prospección y explotación de petróleo o gas de conformidad con el Concordat intercantonal du 24 septembre 1955 concernant la prospection et l'exploitation du pétrole entre les cantons de Zurich, Schwyz, Glaris, Zoug, Schaffhouse, Appenzell Rh.-Ext., Appenzell Rh.-Int., Saint-Gall, Argovie et Thurgovie.

Por ejemplo: Seag AG.

c) Prospección y extracción de carbón u otros combustibles sólidos

No hay entidades de este tipo en Suiza.

**▼B***ANEXO IV*

(contemplado en el apartado 1, en la letra f) del apartado 2 y en el apartado 5 del artículo 3 del Acuerdo)

**ENTIDADES PRIVADAS QUE GARANTIZAN UN SERVICIO PÚBLICO  
INCLUIDAS EN ESTE ACUERDO**

**▼M1****Anexo IV A. Unión**

## a) Producción, transporte o distribución de agua potable

*Bélgica*

- Administraciones locales y sus consorcios, para esta parte de sus actividades
- Société Wallonne des Eaux
- Vlaams Maatschappij voor Watervoorziening

*Bulgaria*

- «Тузлушка гора» — ЕООД, Антоново
- «В И К — Батак» — ЕООД, Батак
- «В и К — Белово» — ЕООД, Белово
- «Водоснабдяване и канализация Берковица» — ЕООД, Берковица
- «Водоснабдяване и канализация» — ЕООД, Благоевград
- «В и К — Бебреш» — ЕООД, Ботевград
- «Инфрастрой» — ЕООД, Брацигово
- «Водоснабдяване» — ЕООД, Брезник
- «Водоснабдяване и канализация» — ЕАД, Бургас
- «Лукойл Нефтохим Бургас» АД, Бургас
- «Бързийска вода» — ЕООД, Бързия
- «Водоснабдяване и канализация» — ООД, Варна
- «Вик» ООД, к.к. Златни пясъци
- «Водоснабдяване и канализация Йовковци» — ООД, Велико Търново
- «Водоснабдяване, канализация и териториален водоинженеринг» — ЕООД, Велинград
- «ВИК» — ЕООД, Видин
- «Водоснабдяване и канализация» — ООД, Враца
- «В И К» — ООД, Габрово
- «В И К» — ООД, Димитровград
- «Водоснабдяване и канализация» — ЕООД, Добрич
- «Водоснабдяване и канализация — Дупница» — ЕООД, Дупница
- ЧПСОВ, в.с. Елени
- «Водоснабдяване и канализация» — ООД, Исперих
- «Аспарухов вал» ЕООД, Кнежа

**▼ M1**

- «В И К — Кресна» — ЕООД, Кресна
- «Меден кладенец» — ЕООД, Кубрат
- «ВИК» — ООД, Кърджали
- «Водоснабдяване и канализация» — ООД, Кюстендил
- «Водоснабдяване и канализация» — ООД, Ловеч
- «В и К — Стримон» — ЕООД, Микрево
- «Водоснабдяване и канализация» — ООД, Монтана
- «Водоснабдяване и канализация — П» — ЕООД, Панагюрище
- «Водоснабдяване и канализация» — ООД, Перник
- «В И К» — ЕООД, Петрич
- «Водоснабдяване, канализация и строителство» — ЕООД, Пещера
- «Водоснабдяване и канализация» — ЕООД, Плевен
- «Водоснабдяване и канализация» — ЕООД, Пловдив
- «Водоснабдяване-Дунав» — ЕООД, Разград
- «ВКТВ» — ЕООД, Ракитово
- ЕТ «рдуван Чакър», Раковски
- «Водоснабдяване и канализация» — ООД, Русе
- «Екопроект-С» ООД, Русе
- «УВЕКС» — ЕООД, Видин
- «ВиК-Паничище» ЕООД, Сапарева баня
- «Водоснабдяване и канализация» — ЕАД, Свищов
- «Бяла» — ЕООД, Севлиево
- «Водоснабдяване и канализация» — ООД, Силистра
- «В и К» — ООД, Сливен
- «Водоснабдяване и канализация» — ЕООД, Смолян
- «Софийска вода» — АД, София
- «Водоснабдяване и канализация» — ЕООД, София
- «Стамболово» — ЕООД, Стамболово
- «Водоснабдяване и канализация» — ЕООД, Стара Загора
- «Водоснабдяване и канализация-С» — ЕООД, Стрелча
- «Водоснабдяване и канализация — Тетевен» — ЕООД, Тетевен
- «В и К — Стенето» — ЕООД, Троян
- «Водоснабдяване и канализация» — ООД, Търговище
- «Водоснабдяване и канализация» — ЕООД, Хасково
- «Водоснабдяване и канализация» — ООД, Шумен
- «Водоснабдяване и канализация» — ЕООД, Ямбол

▼ **M1***República Checa*

Todas las entidades adjudicadoras de los sectores pertinentes que prestan servicios en el sector de la gestión de agua potable definidas en el artículo 4, apartado 1, letras d) y e), de la Ley nº 137/2006 Rec. sobre Contratación Pública.

Ejemplos:

- Veolia Voda Česká Republika, a.s.
- Pražské vodovody a kanalizace, a.s.
- Severočeská vodárenská společnost, a.s.
- Severomoravské vodovody a kanalizace Ostrava, a.s.
- Ostravské vodárny a kanalizace, a.s.

*Dinamarca*

- Entidades encargadas del suministro de agua, definidas en el artículo 3, apartado 3, de la lov om vandforsyning m.v., véase Ley consolidada nº 71 de 17 de enero de 2007.

*Alemania*

- Entidades encargadas de la producción o distribución de agua en virtud de las Eigenbetriebsverordnungen o Eigenbetriebsgesetze de los Estados federados (empresas de servicio público).
- Entidades encargadas de la producción o distribución de agua en virtud de la Gesetze über die kommunale Gemeinschaftsarbeit oder Zusammenarbeit de los Estados federados.
- Entidades encargadas de la producción de agua en virtud de la Gesetz über Wasser- und Bodenverbände de 12 de febrero de 1991, modificada por última vez el 15 de mayo de 2002.
- Empresas estatales de producción y distribución de agua en virtud de la Kommunalgesetze, en particular, de las Gemeindeverordnungen de los Estados federados.
- Empresas establecidas con arreglo a la Aktiengesetz de 6 de septiembre de 1965, modificada por última vez el 5 de enero de 2007, o a la GmbH-Gesetz de 20 de abril de 1892, modificada por última vez el 10 de noviembre de 2006, o con la personalidad jurídica de una Kommanditgesellschaft (sociedad limitada), encargadas de la producción o distribución de agua con arreglo a un contrato especial con las autoridades locales o regionales.

*Estonia*

- Entidades que operan en virtud del artículo 10, apartado 3, de la Ley de Contratación Pública (RT I 21.2.2007, 15, 76) y del artículo 14 de la Ley de Competencia (RT I 2001, 56 332):
- AS Haapsalu Veevärk
- AS Kuressaare Veevärk
- AS Narva Vesi
- AS Paide Vesi
- AS Pärnu Vesi
- AS Tartu Veevärk

▼ M1

— AS Valga Vesi

— AS Võru Vesi

*Irlanda*

Entidades encargadas de la producción o distribución de agua con arreglo a la Local Government [Sanitary Services] Act 1878 to 1964.

*Grecia*

— «Εταιρεία Υδρεύσεως και Αποχετεύσεως Πρωτευούσης Α.Ε.» («Ε.Υ.Δ.Α.Π.» ο «Ε.Υ.Δ.Α.Π. Α.Ε.»). Su estatuto jurídico deriva de las disposiciones de la Ley consolidada nº 2190/1920, la Ley 2414/1996 y, complementariamente, de las disposiciones de la Ley 1068/80 y de la Ley 2744/1999.

— «Εταιρεία Ύδρευσης και Αποχέτευσης Θεσσαλονίκης Α.Ε.» («Ε.Υ.Α.Θ. Α.Ε.») regulada por las disposiciones de la Ley nº 2937/2001 (Boletín Oficial griego 169 A') y de la Ley nº 2651/1998 (Boletín Oficial griego 248 A').

— «Δημοτική Επιχείρηση Ύδρευσης και Αποχέτευσης Μείζονος Περιοχής Βόλου» («ΔΕΥΑΜΒ»), que se rige en virtud de la Ley nº 890/1979.

— «Δημοτικές Επιχειρήσεις Ύδρευσης — Αποχέτευσης», (empresas municipales de suministro de agua y saneamiento) que producen o distribuyen agua en virtud de la Ley nº 1069/80 de 23 de agosto de 1980.

— «Σύνδεσμοι Ύδρευσης», (asociaciones de suministro de agua de municipios y comunidades) que se rigen por el Decreto Presidencial nº 410/1995, en aplicación del Κώδικος Δήμων και Κοινοτήτων.

— «Δήμοι και Κοινότητες», (municipios y comunidades) que se rigen por el Decreto Presidencial nº 410/1995, en aplicación del Κώδικος Δήμων και Κοινοτήτων.

*España*

— Mancomunidad de Canales de Taibilla

— Aigües de Barcelona SA, y sociedades filiales

— Canal de Isabel II

— Agencia Andaluza del Agua

— Agencia Balear de Agua y de la Calidad Ambiental

— Otras entidades públicas dependientes de las Comunidades Autónomas y de las Corporaciones locales y que operan en el ámbito de la distribución de agua potable.

— Otras entidades privadas que gozan de derechos especiales o exclusivos otorgados por las Corporaciones locales en el ámbito de la distribución de agua potable.

*Francia*

Administraciones regionales o locales y organismos públicos locales encargados de la producción o distribución de agua potable:

— Régies des eaux (por ejemplo: régie des eaux de Grenoble, régie des eaux de Megève, régie municipale des eaux et de l'assainissement de Mont-de-Marsan, régie des eaux de Venelles)

▼ M1

- Organismos encargados de la producción, el transporte y el suministro de agua (por ejemplo, syndicat des eaux d'Ile de France, syndicat départemental d'alimentation en eau potable de la Vendée, syndicat des eaux et de l'assainissement du Bas-Rhin, syndicat intercommunal des eaux de la région grenobloise, syndicat de l'eau du Var-est, syndicat des eaux et de l'assainissement du Bas-Rhin)

*Italia*

- Organismos encargados de la gestión de las diferentes fases del servicio de distribución de agua con arreglo al texto unico delle leggi sull'assunzione dei pubblici servizi da parte dei comuni e delle province aprobado por Regio Decreto n° 2578, de 15 de octubre de 1925, al D.P.R. n° 902 de 4 de octubre de 1986 y al Decreto Legislativo n° 267 de 18 de agosto de 2000 recante il testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali, y en particular a sus artículos 112 a 116.
- Acquedotto Pugliese SpA (Decreto Legislativo n° 141 de 11 de mayo de 1999)
- Ente acquedotti siciliani creado mediante la Legge Regionale n° 2/2 de 4 de septiembre de 1979 y la Legge Regionale n° 81 de 9 de agosto de 1980, que fue liquidado por la Legge Regionale n° 9 de 31 de mayo de 2004 (artículo 1).
- Ente sardo acquedotti e fognature creado mediante la Legge n° 9 de 5 de julio de 1963, que pasó a ser ESAF SpA en el año 2003 y se fusionó posteriormente con ABBANOVA SpA, ESAF fue suprimido el 29.7.2005 y liquidado por la Legge Regionale n° 7 de 21 de abril de 2005 (art. 5, comma 1), Legge finanziaria 2005.

*Chipre*

- Τα Συμβούλια Υδατοπρομήθειας, entidad de distribución de agua en los municipios y otras zonas de conformidad con la περί Υδατοπρομήθειας Δημοτικών και Άλλων Περιοχών Νόμου, Κεφ. 350.

*Letonia*

- SIA «Rīgas ūdens» y otros sujetos de Derecho público y privado encargados de la producción, el transporte y la distribución de agua potable a través de una una red fija, y que efectúan compras de conformidad con la Ley «Par iepirkumu sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju vajadzībām».

*Lituania*

- Otras entidades que cumplen los requisitos previstos en el artículo 70, apartados 1 y 2, de la Ley sobre Contratación Pública de la República de Lituania (Gaceta Oficial n° 84-2000, 1996; n° 4-102, 2006) y que llevan a cabo actividades de producción, transporte o distribución de agua potable de conformidad con lo dispuesto en la Ley sobre agua potable y gestión de las aguas residuales de la República de Lituania (Gaceta Oficial n° 82-3260, 2006).

*Luxemburgo*

- Servicios de las administraciones locales encargados de la distribución de agua.
- Mancomunidades de municipios encargadas de la producción o la distribución de agua creadas en virtud de la loi de 23 de febrero de 2001 concernant la création des syndicats de communes modificada y completada por la loi de 23 de diciembre de 1958 y por la loi de 29 de julio de 1981 y en virtud de la loi de 31 de julio de 1962 ayant pour objet le renforcement de l'alimentation en eau potable du Grand-Duché du Luxembourg à partir du réservoir d'Esch-sur-Sûre.

▼ M1

- Syndicat de communes pour la construction, l'exploitation et l'entretien de la conduite d'eau du Sud-Est — SESE
- Syndicat des Eaux du Barrage d'Esch-sur-Sûre — SEBES
- Syndicat intercommunal pour la distribution d'eau dans la région de l'Est — SIDERE
- Syndicat des Eaux du Sud — SES
- Syndicat des communes pour la construction, l'exploitation et l'entretien d'une distribution d'eau à Savelborn- Freckeisen
- Syndicat pour la distribution d'eau dans les communes de Bous, Dalheim, Remich, Stadtbredimus et Waldbredimus — R
- Syndicat de distribution d'eau des Ardennes — DEA
- Syndicat de communes pour la construction, l'exploitation et l'entretien d'une distribution d'eau dans les communes de Beaufort, Berdorf et Waldbillig
- Syndicat des eaux du Centre — SEC

*Hungría*

- Entidades encargadas de la producción, el transporte o la distribución de agua potable con arreglo a los artículos 162-163 de 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről y de 1995. évi LVII. törvény a vízgazdálkodásról.

*Malta*

- Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma (Water Services Corporation)
- Korporazzjoni għas-Servizzi ta' Desalinazzjoni (Water Desalination Services)

*Países Bajos*

Entidades encargadas de la producción o la distribución de agua en virtud de la Waterleidingwet.

*Austria*

Administraciones locales y sus consorcios encargadas de la producción, el transporte y la distribución de agua potable conforme a las Wasserversorgungsgesetzen de los nueve Estados federados.

*Polonia*

Empresas de abastecimiento de agua y saneamiento de aguas residuales en el sentido de la ustawa z dnia 7 czerwca 2001 r., o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków, que llevan a cabo actividades económicas relacionadas con el suministro de agua o prestan servicios de eliminación de aguas residuales al público, entre las cuales cabe citar:

- AQUANET SA, Poznań
- Górnośląskie Przedsiębiorstwo Wodociągów SA w Katowicach
- Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji SA w Krakowie
- Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. Wrocław
- Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Lublinie Sp. z o.o.

▼ M1

- Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w m. st. Warszawie SA
- Rejonowe Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Tychach SA
- Rejonowe Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. w Zawierciu
- Rejonowe Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Katowicach SA
- Wodociągi Ustka Sp. z o.o.
- Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. Łódź
- Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o., Szczecin

*Portugal*

- Sistemas intermunicipales — Empresas que asocian al Estado u otros organismos públicos, con una participación de capital mayoritaria, con empresas privadas, de conformidad con el Decreto-Lei nº 379/93 de 5 de noviembre de 1993, modificado por el Decreto-Lei nº 176/99 de 25 de octubre de 1999, Decreto-Lei nº 439-A/99 de 29 de octubre de 1999 y Decreto-Lei nº 103/2003 de 23 de mayo de 2003. Se autoriza la administración estatal directa.
- Sistemas municipales — Administraciones locales y sus consorcios, servicios de las administraciones locales, empresas participadas íntegra o parcialmente con capital público, o empresas privadas en el sentido de la Lei 53-F/2006, de 29 de diciembre de 2006, y del Decreto-Lei nº 379/93 de 5 de noviembre de 1993, modificado por el Decreto-Lei nº 176/99 de 25 de octubre de 1999, Decreto-Lei nº 439-A/99 de 29 de octubre de 1999 y Decreto-Lei nº 103/2003 de 23 de mayo de 2003.

*Rumanía*

Departamente ale autorităților locale și companii care produc, transportă și distribuie apă (departamentos de las administraciones locales y empresas encargados de la producción, el transporte y la distribución de agua); por ejemplo:

- SC APA — C.T.T.A. SA Alba Iulia, Alba
- SC APA — C.T.T.A. SA Filiala Alba Iulia SA, Alba Iulia, Alba
- SC APA — C.T.T.A. SA Filiala Blaj, Blaj, Alba
- Compania de Apă Arad
- SC Aquaterm AG 98 SA Curtea de Argeș, Argeș
- SC APA Canal 2000 SA Pitești, Argeș
- SC APA Canal SA Onești, Bacău
- Compania de Apă-Canal, Oradea, Bihor
- R.A.J.A. Aquabis Bistrița, Bistrița-Năsăud
- SC APA Grup SA Botoșani, Botoșani
- Compania de Apă, Brașov, Brașov
- R.A. APA, Brăila, Brăila
- SC Ecoaquasa Sucursala Călărași, Călărași, Călărași
- SC Compania de Apă Someș SA, Cluj, Cluj-Napoca

▼ M1

- SC Aquasom SA Dej, Cluj
- Regia Autonomă Județeană de Apă, Constanța, Constanța
- R.A.G.C. Târgoviște, Dâmbovița
- R.A. APA Craiova, Craiova, Dolj
- SC Apa-Canal SA, Bailești, Dolj
- SC Apa-Prod SA Deva, Hunedoara
- R.A.J.A.C. Iași, Iași
- Direcția Apă-Canal, Pașcani, Iași
- Societatea Națională a Apelor Minerale (SNAM)

*Eslovenia*

Entidades encargadas de la producción, el transporte o la distribución de agua potable con arreglo a la concesión otorgada en virtud de la Zakon o varstvu okolja (Uradni list RS, 32/93, 1/96) y de ordenanzas municipales:

Mat. Št	Naziv	Poštna Št	Kraj
5015731	Javno komunalno podjetje Komunalna Trbovlje d.o.o.	1420	Trbovlje
5067936	Komunalna d.o.o. javno podjetje Murska Sobota	9000	Murska Sobota
5067804	Javno komunalno podjetje Komunalna Kočevje d.o.o.	1330	Kočevje
5075556	Loška komunalna, oskrba z vodo in olinom, d.d. Škofja Loka	4220	Škofja Loka
5222109	Komunalno podjetje Velenje d.o.o. izvajanjekomunalnih dejavnosti d.o.o.	3320	Velenje
5072107	Javno komunalno podjetje Slovenj Gradec, d.o.o.	2380	Slovenj Gradec
1122959	Komunalna javno komunalno podjetje d.o.o. Gornji Grad	3342	Gornji Grad
1332115	Režijski obrat občine Jezersko	4206	Jezersko
1332155	Režijski obrat občine Komenda	1218	Komenda
1357883	Režijski obrat občine Lovrenc na Pohorju	2344	Lovrenc na Pohorju
1563068	Komuna, javno komunalno podjetje d.o.o. Beltinci	9231	Beltinci
1637177	Pindža javno komunalno podjetje d.o.o. Petrovci	9203	Petrovci
1683683	Javno podjetje EDŠ — ekološka družba, d.o.o. Šentjernej	8310	Šentjernej
5015367	Javno podjetje Kovod Postojna, vodovod, kanalizacija, d.o.o., Postojna	6230	Postojna
5015707	Komunalno podjetje Vrhnika proizvodnja in distribucija vode, d.d.	1360	Vrhnika
5016100	Komunalno podjetje Ilirska Bistrica	6250	Ilirska Bistrica
5046688	Javno podjetje Vodovod – kanalizacija, d.o.o. Ljubljana	1000	Ljubljana

## ▼ M1

Mat. Št	Naziv	Poštna Št	Kraj
5062403	Javno podjetje Komunala Črnomelj d.o.o.	8340	Črnomelj
5063485	Komunala Radovljica, javno podjetje za komunalno dejavnost, d.o.o.	4240	Radovljica
5067731	Komunala Kranj, javno podjetje, d.o.o.	4000	Kranj
5067758	Javno podjetje Komunala Cerknica d.o.o.	1380	Cerknica
5068002	Javno komunalno podjetje Radlje ob Dravi d.o.o.	2360	Radlje Ob Dravi
5068126	JKP, javno komunalno podjetje d.o.o. Slovenske Konjice	3210	Slovenske Konjice
5068134	Javno komunalno podjetje Žalec d.o.o.	3310	Žalec
5073049	Komunalno podjetje ormož d.o.o.	2270	Ormož
5073103	Kop javno komunalno podjetje Zagorje ob Savi d.o.o.	1410	Zagorje Ob Savi
5073120	Komunala Novo mesto d.o.o., javno podjetje	8000	Novo Mesto
5102103	Javno komunalno podjetje Log d.o.o.	2390	Ravne Na Koroškem
5111501	OKP javno podjetje za komunalne storitve Rogaška Slatina d.o.o.	3250	Rogaška Slatina
5112141	Javno podjetje komunalno stanovanjsko podjetje Litija, d.o.o.	1270	Litija
5144558	Komunalno podjetje Kamnik d.d.	1241	Kamnik
5144574	Javno komunalno podjetje Grosuplje d.o.o.	1290	Grosuplje
5144728	KSP Hrastnik komunalno-stanovanjsko podjetje d.d.	1430	Hrastnik
5145023	Komunalno podjetje Trzič d.o.o.	4290	Trzič
5157064	Komunala Metlika javno podjetje d.o.o.	8330	Metlika
5210461	Komunalno stanovanjska družba d.o.o. Ajdovščina	5270	Ajdovščina
5213258	Javno komunalno podjetje Dravograd	2370	Dravograd
5221897	Javno podjetje Komunala d.o.o. Mozirje	3330	Mozirje
5227739	Javno komunalno podjetje Prodnik d.o.o.	1230	Domžale
5243858	Komunala Trebnje d.o.o.	8210	Trebnje
5254965	Komunala, komunalno podjetje d.o.o., Lendava	9220	Lendava-Lendva
5321387	Komunalno podjetje Ptuj d.d.	2250	Ptuj
5466016	Javno komunalno podjetje Šentjur d.o.o.	3230	Šentjur
5475988	Javno podjetje Komunala Radeče d.o.o.	1433	Radeče

▼ **M1**

Mat. Št	Naziv	Poštna Št	Kraj
5529522	Radenska-Ekoss, podjetje za stanovanjsko, komunalno in ekološko dejavnost, Radenci d.o.o.	9252	Radenci
5777372	Vit-Pro d.o.o. Vitanje; Komunala Vitanje, javno podjetje d.o.o.	3205	Vitanje
5827558	Komunalno podjetje Logatec d.o.o.	1370	Logatec
5874220	Režijski obrat občine Osilnica	1337	Osilnica
5874700	Režijski obrat občine Turnišče	9224	Turnišče
5874726	Režijski obrat občine Črenšovci	9232	Črenšovci
5874734	Režijski obrat občine Kobilje	9223	Dobrovnik
5881820	Režijski obrat občina Kanal ob Soči	5213	Kanal
5883067	Režijski obrat občina Tišina	9251	Tišina
5883148	Režijski obrat občina Železniki	4228	Železniki
5883342	Režijski obrat občine Zreče	3214	Zreče
5883415	Režijski obrat občina Bohinj	4264	Bohinjska Bistrica
5883679	Režijski obrat občina Črna na Koroškem	2393	Črna Na Koroškem
5914540	Vodovod-Kanalizacija javno podjetje d.o.o. Celje	3000	Celje
5926823	JEKO-IN, javno komunalno podjetje, d.o.o., Jesenice	4270	Jesenice
5945151	Javno komunalno podjetje Brezovica d.o.o.	1352	Preserje
5156572	Kostak, komunalno in stavbno podjetje d.d. Krško	8270	Krško
1162431	Vodokomunalni sistemi izgradnja in vzdrževanje vodokomunalnih sistemov d.o.o. Velike Lašče		Velike Lašče
1314297	Vodovodna zadruga Golnik, z o.o.	4204	Golnik
1332198	Režijski obrat občine Dobrovnik	9223	Dobrovnik-Dobronak
1357409	Režijski obrat občine Dobje	3224	Dobje Pri Planini
1491083	Pungrad, javno komunalno podjetje d.o.o. Bodonci	9265	Bodonci
1550144	Vodovodi in kanalizacija Nova Gorica d.d.	5000	Nova Gorica
1672860	Vodovod Murska Sobota javno podjetje d.o.o.	9000	Murska Sobota
5067545	Komunalno stanovanjsko podjetje Brežice d.d.	8250	Brežice
5067782	Javno podjetje-Azienda publica Rižanski vodovod Koper d.o.o. — S.R.L.	6000	Koper-Capodistria
5067880	Mariborski vodovod javno podjetje d.d.	2000	Maribor

▼ M1

Mat. Št	Naziv	Poštna Št	Kraj
5068088	Javno podjetje Komunala d.o.o. Sevnica	8290	Sevnica
5072999	Kraški vodovod Sežana javno podjetje d.o.o.	6210	Sežana
5073251	Hydrovod d.o.o. Kočevje	1330	Kočevje
5387647	Komunalno-stanovanjsko podjetje Ljutomer d.o.o.	9240	Ljutomer
5817978	Vodovodna zadruga Preddvor, z.b.o.	4205	Preddvor
5874505	Režijski obrat občina Laško	Laško	
5880076	Režijski obrat občine Cerklje	5282	Cerklje
5883253	Režijski obrat občine Rače Fram	2327	Rače
5884624	Vodovodna zadruga Lom, z o.o.	4290	Trzin
5918375	Komunala, javno podjetje, Kranjska Gora, d.o.o.	4280	Kranjska Gora
5939208	Vodovodna zadruga Senično, z o.o.	4294	Križevci
1926764	Ekoviz d.o.o.	9000	Murska Sobota
5077532	Komunala Tolmin, javno podjetje d.o.o.	5220	Tolmin
5880289	Občina Gornja Radgona	9250	Gornja Radgona
1274783	Wte Wassertechnik Gmbh, podružnica Kranjska Gora	4280	Kranjska Gora
1785966	Wte Bled d.o.o.	4260	Bled
1806599	Wte Essen	3270	Laško
5073260	Komunalno stanovanjsko podjetje d.d. Sežana	6210	Sežana
5227747	Javno podjetje centralna čistilna naprava Domžale-Kamnik d.o.o.	1230	Domžale
1215027	Aquasystems gospodarjenje z vodami d.o.o.	2000	Maribor
1534424	Javno komunalno podjetje d.o.o. Mežica	2392	Mežica
1639285	Čistilna naprava Lendava d.o.o.	9220	Lendava-Lendva
5066310	Nigrad javno komunalno podjetje d.d.	2000	Maribor
5072255	Javno podjetje-Azienda Pubblica Komunala Koper, d.o.o.-S.R.L.	6000	Koper-Capodistria
5156858	Javno podjetje Komunala Izola, d.o.o. Azienda Pubblica Komunala Isola, S.R.L.	6310	Izola-Isola
5338271	Gop gradbena, organizacijska in prodajna dejavnost, d.o.o.	8233	Mirna
5708257	Stadij, d.o.o., Hruševje	6225	Hruševje
5144647	Komunala, javno komunalno podjetje Idrija, d.o.o.	5280	Idrija
5105633	Javno podjetje Okolje Piran	6330	Piran-Pirano

▼ **M1**

Mat. Št	Naziv	Poštna Št	Kraj
5874327	Režijski obrat občina Kranjska Gora	4280	Kranjska Gora
1197380	Čista narava, javno komunalno podjetje d.o.o. Moravske Toplice	9226	Moravske Toplice

*Eslovaquia*

- Entidades encargadas de la explotación de las redes públicas de distribución de agua en relación con la producción, el transporte y la distribución de agua potable al público en virtud de una licencia comercial y un certificado de aptitud profesional para la gestión de las redes públicas de distribución de agua otorgados en virtud de la Ley nº 442/2002 Rec. modificada por las Leyes nº 525/2003 Rec., nº 364/2004 Rec., nº 587/2004 Rec. y nº 230/2005 Rec.
- Entidades encargadas de la explotación de plantas de tratamiento de aguas en las condiciones previstas en la Ley nº 364/2004 Rec., modificada por las Leyes nº 587/2004 Rec. y nº 230/2005 Rec., mediante una autorización otorgada de conformidad con la Ley nº 135/1994 Rec. modificada por las Leyes nº 52/1982 Rec., nº 595/1990 Rec., nº 128/1991 Rec., nº 238/1993 Rec., nº 416/2001 Rec., nº 533/2001 Rec., y que paralelamente se ocupan del transporte o la distribución de agua potable al público de conformidad con la Ley nº 442/2002 Rec. modificada por las Leyes nº 525/2003 Rec., nº 364/2004 Rec., nº 587/2004 Rec. y nº 230/2005 Rec..

## Ejemplos:

- Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
- Západoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
- Považská vodárenská spoločnosť, a.s.
- Severoslovenské vodárne a kanalizácie, a.s.
- Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
- Podtatranská vodárenská spoločnosť, a.s.
- Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

*Finlandia*

- Entes encargados del suministro de agua con arreglo al artículo 3 de la Vesihuoltolaki/lagen om vattentjänster (119/2001).

*Suecia*

Administraciones locales y empresas municipales encargadas de la producción, el transporte o la distribución de agua potable en virtud de la lagen (2006:412) om allmänna vattentjänster.

*Reino Unido*

- Empresa designada como water undertaker o sewerage undertaker en virtud de la Water Industry Act 1991
- Ente responsable del suministro de agua y de la gestión de aguas residuales creado por el artículo 62 de la Local Government etc. (Scotland) Act 1994

▼ M1

— The Department for Regional Development (Northern Ireland)

## b) Producción, transporte o distribución de electricidad

*Bélgica*

- Administraciones locales y sus consorcios, para esta parte de sus actividades
- SPE/Elektriciteitsproductie Maatschappij
- Electrabel/Electrabel
- Elia

*Bulgaria*

Entidades titulares de una autorización para la producción, el transporte, la distribución, la entrega o el suministro público de electricidad, de conformidad con el artículo 39, apartado 1, de la Ley de la Energía (обн., ДВ, бр.107/09.12.2003):

- АЕЦ Козлодуй-ЕАД
- Болкан Енерджи АД
- Брикел-ЕАД
- Българско акционерно дружество Гранитоид АД
- Девен АД
- ЕВН България Електроразпределение АД
- ЕВН България Електроснабдяване АД
- ЕЙ и ЕС — ЗС Марица Изток 1
- Енергийна компания Марица Изток III-АД
- Енерго-про България-АД
- ЕОН България Мрежи АД
- ЕОН България Продажби АД
- ЕРП Златни пясъци АД
- ЕСО ЕАД
- ЕСП «Златни пясъци» АД
- Златни пясъци-сервиз АД
- Калиакра Уинд Пауър АД
- НЕК ЕАД
- Петрол АД
- Петрол Сторидж АД
- Пиринска Бистрица-Енергия АД
- Руно-Казанлък АД
- Централ хидроелектрик дьо Булгари ЕООД
- Слънчев бряг АД
- ТЕЦ-Бобов Дол ЕАД
- ТЕЦ-Варна ЕАД
- ТЕЦ «Марица 3» — АД
- ТЕЦ Марица Изток 2 — ЕАД

▼ M1

- Топлофикация Габрово — ЕАД
- Топлофикация Казанлък — ЕАД
- Топлофикация Перник — ЕАД
- Топлофикация Плевен — ЕАД
- ЕВН България Топлофикация-Пловдив-ЕАД
- Топлофикация Русе — ЕАД
- Топлофикация Сливен — ЕАД
- Топлофикация София — ЕАД
- Топлофикация Шумен — ЕАД
- Хидроенергострой ЕООД
- ЧЕЗ България Разпределение АД
- ЧЕЗ Електро България АД

*República Checa*

Todas las entidades adjudicadoras que prestan servicios en el sector de la electricidad definidas en el artículo 4, apartado 1, letra c), de la Ley nº 137/2006 Rec. sobre Contratación Pública, según ha sido modificada.

Ejemplos:

- ČEPS, a.s.
- ČEZ, a.s.
- Dalkia Česká republika, a.s.
- PREdistribuce, a.s.
- Plzeňská energetika, a.s.
- Sokolovská uhelná, právní nástupce, a.s.

*Dinamarca*

- Entidades encargadas de la producción de electricidad en virtud de una licencia otorgada de conformidad con el artículo 10 de la lov om elforsyning, véase Ley consolidada nº 1115 de 8 de noviembre de 2006.
- Entidades encargadas del transporte de electricidad en virtud de una licencia otorgada de conformidad con el artículo 19 de la lov om elforsyning, véase Ley consolidada nº 1115 de 8 de noviembre de 2006.
- Energinet Danmark o empresas filiales propiedad íntegra de Energinet Danmark conforme a la lov om Energinet Danmark § 2, stk. 2 og 3, véase la Ley nº 1384 de 20 de diciembre de 2004.

*Alemania*

Administraciones locales, organismos de Derecho público o sus consorcios, o empresas públicas que suministran energía a otras entidades, que explotan una red de suministro o con capacidad para disponer de una red de suministro de energía en calidad de propietarios con arreglo al artículo 3, apartado 18, de la Gesetz über die Elektrizitäts- und Gasversorgung (Energiewirtschaftsgesetz) de 24 de abril de 1998, modificada por última vez el 9 de diciembre de 2006.

▼ M1*Estonia*

Entidades que operan en virtud del artículo 10, apartado 3, de la Ley de Contratación Pública (RT I 21.02.2007, 15, 76) y del artículo 14 de la Ley de Competencia (RT I 2001, 56 332):

- AS Eesti Energia
- OÜ Jaotusvõrk (Jaotusvõrk LLC)
- AS Narva Elektriijaamad
- OÜ Põhivõrk

*Irlanda*

- The Electricity Supply Board
- ESB Independent Energy [ESBIE-suministro de electricidad]
- Synergen Ltd [producción de electricidad]
- Viridian Energy Supply Ltd [suministro de electricidad]
- Huntstown Power Ltd [producción de electricidad]
- Bord Gáis Éireann [suministro de electricidad]
- Proveedores y productores de electricidad autorizados en virtud del Electricity Regulation Act 1999
- EirGrid plc

*Grecia*

- «Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού Α.Ε.», creada mediante la Ley nº 1468/1950 περί ιδρύσεως της ΔΕΗ, que se rige de conformidad con la Ley nº 2773/1999 y con el Decreto Presidencial nº 333/1999.

*España*

- Red Eléctrica de España, SA
- Endesa, SA
- Iberdrola, SA
- Unión Fenosa, SA
- Hidroeléctrica del Cantábrico, SA
- Electra del Viesgo, SA
- Otras entidades encargadas de la producción el transporte y la distribución de electricidad de conformidad con la Ley 54/1997, de 27 de noviembre, del Sector Eléctrico y sus normas de desarrollo.

*Francia*

- Electricité de France, creada y explotada de conformidad con la Loi nº 46-628 de 8 de abril de 1946 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz, según ha sido modificada.
- RTE, entidad gestora de la red de transporte de electricidad.
- Entidades encargadas de la distribución de electricidad mencionadas en el artículo 23 de la Loi nº 46-628 de 8 de abril de 1946 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz, según ha sido modificada. (sociedades de economía mixta en ámbito de la distribución, «régies» o servicios similares en las que participan las administraciones regionales o locales), como, por ejemplo: Gaz de Bordeaux, Gaz de Strasbourg.

▼ M1

— Compagnie nationale du Rhône

— Electricité de Strasbourg

*Italia*

— Sociedades del Gruppo Enel autorizadas a llevar a cabo actividades de producción, transmisión y distribución de electricidad, con arreglo al Decreto Legislativo nº 79, de 16 de marzo de 1999, y sus sucesivas modificaciones.

— TERNAs- Rete elettrica nazionale SpA

— Otras empresas que operan con arreglo a concesiones en virtud del Decreto Legislativo nº 79, de 16 de marzo de 1999.

*Chipre*

— Η Αρχή Ηλεκτρισμού Κύπρου creada mediante la περί Ανατύξεως Ηλεκτρισμού Νόμο, Κεφ. 171.

— Διαχειριστής Συστήματος Μεταφοράς establecida de conformidad con el artículo 57 de la Περί Ρύθμισης της Αγοράς Ηλεκτρισμού Νόμου 122(I) του 2003.

— Otras personas, entidades o empresas que desarrollan una actividad establecida en el artículo 3 de la Directiva 2004/17/CE y que operan con arreglo a una licencia concedida en virtud del artículo 34 de la περί Ρύθμισης της αγοράς Ηλεκτρισμού Νόμου του 2003 {N. 122(I)/2003}.

*Letonia*

— AS «Latvenergo»

— AS «Augstsprieguma tīkls»

— AS «Sadales tīkls» y otras empresas encargadas de la producción, el transporte y la distribución de electricidad que efectúan compras de conformidad con la Ley «Par iepirkumu sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju vajadzībām».

*Lituania*

— Empresa estatal Ignalina (planta nuclear)

— Akcinė bendrovė «Lietuvos energija»

— Akcinė bendrovė «Lietuvos elektrinė»

— Akcinė bendrovė «Rytų skirstomieji tinklai»

— Akcinė bendrovė «VST»

— Otras entidades que cumplen los requisitos previstos en el artículo 70, apartados 1 y 2, de la Ley sobre Contratación Pública de la República de Lituania (Gaceta Oficial nº 84-2000, 1996; nº 4-102, 2006) y que llevan a cabo actividades de producción, transporte o distribución de electricidad de conformidad con lo dispuesto en la Ley sobre Electricidad de la República de Lituania (Gaceta Oficial nº 66-1984, 2000; nº 107-3964, 2004) y la Ley sobre Energía Atómica de la República de Lituania (Gaceta Oficial nº 119-2771, 1996).

*Luxemburgo*

— Compagnie grand-ducale d'électricité de Luxembourg (CEGEDEL), encargada de la producción y distribución de electricidad en virtud de la convention concernant l'établissement et l'exploitation des réseaux de distribution d'énergie électrique dans le Grand-Duché du Luxembourg de 11 de noviembre de 1927, aprobada por la Ley de 4 de enero de 1928.

▼ M1

- Administraciones locales encargadas del transporte o la distribución de electricidad
- Société électrique de l'Our (SEO)
- Syndicat de communes SIDOR

*Hungría*

Entidades encargadas de la producción, el transporte o la distribución de electricidad con arreglo a los artículos 162-163 de 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről y 2007. évi LXXXVI. törvény a villamos energiáról.

*Malta*

- Korporazzjoni Enemalta (Enemalta Corporation)

*Países Bajos*

Entidades encargadas de la distribución de electricidad en virtud de una licencia (vergunning) otorgada por las administraciones provinciales con arreglo a la Provinciewet.

Ejemplos:

- Essent
- Nuon

*Austria*

Entidades que gestionan una red de transporte o distribución en virtud de la Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz, BGBl. I n° 143/1998, según ha sido modificada, o de las Elektrizitätswirtschafts(wesen)gesetze de los nueve Estados federados.

*Polonia*

Empresas energéticas en el sentido de la ustawa z dnia 10 kwietnia 1997 r. Prawo energetyczne, entre las cuales cabe citar:

- BOT Elektrownia «Opole» SA, Brzezie
- BOT Elektrownia Bełchatów SA
- BOT Elektrownia Turów SA, Bogatynia
- Elbląskie Zakłady Energetyczne SA w Elblągu
- Elektrociepłownia Chorzów «ELCHO» Sp. z o.o.
- Elektrociepłownia Lublin-Wrotków Sp. z o.o.
- Elektrociepłownia Nowa Sarzyna Sp. z o.o.
- Elektrociepłownia Rzeszów SA
- Elektrociepłownie Warszawskie SA
- Elektrownia «Kozienice» SA
- Elektrownia «Stalowa «Wola» SA
- Elektrownia Wiatrowa, Sp. z o.o., Kamieńsk
- Elektrownie Szczytowo-Pompe SA, Warszawa
- ENEA SA, Poznań
- Energetyka Sp. z o.o., Lublin
- EnergiaPro Koncern Energetyczny SA, Wrocław
- ENION SA, Kraków
- Górnośląski Zakład Elektroenergetyczny SA, Gliwice

▼ M1

- Koncern Energetyczny Energa SA, Gdańsk
- Lubelskie Zakłady Energetyczne SA
- Łódzki Zakład Energetyczny SA
- PKP Energetyka Sp. z o.o., Warszawa
- Polskie Sieci Elektroenergetyczne SA, Warszawa
- Południowy Koncern Energetyczny SA, Katowice
- Przedsiębiorstwo Energetyczne w Siedlcach Sp. z o.o.
- PSE-Operator SA, Warszawa
- Rzeszowski Zakład Energetyczny SA,
- Zakład Elektroenergetyczny «Elsen» Sp. z o.o., Częstochowa
- Zakład Energetyczny Białystok SA
- Zakład Energetyczny Łódź-Teren SA
- Zakład Energetyczny Toruń SA
- Zakład Energetyczny Warszawa-Teren
- Zakłady Energetyczne Okręgu Radomsko-Kieleckiego SA
- Zespół Elektrociepłowni Bydgoszcz SA
- Zespół Elektrowni Dolna Odra SA, Nowe Czarnowo
- Zespół Elektrowni Ostrołęka SA
- Zespół Elektrowni Pątnów-Adamów-Konin SA
- Polskie Sieci Elektroenergetyczne SA,
- Przedsiębiorstwo Energetyczne MEGAWAT Sp. z o.o.
- Zespół Elektrowni Wodnych Niedzica SA
- Energetyka Południe SA

*Portugal*

## 1) Producción de electricidad

Entidades de producción de electricidad de conformidad con las siguientes normas:

- Decreto-Lei nº 29/2006, de 15 de febrero de 2006 que establece as bases gerais da organização e o funcionamento dos sistema eléctrico nacional (SEN), e as bases gerais aplicáveis ao exercício das actividades de produção, transporte, distribuição e comercialização de electricidade e à organização dos mercados de electricidade.
- Decreto-Lei nº 172/2006, de 23 de agosto de 2006, que desenvolve os princípios gerais relativos à organização e ao funcionamento do SEN, regulamentando o diploma a trás referido.
- Entidades productoras de electricidad con arreglo al régimen especial previsto en las siguientes normas: Decreto-Lei nº 189/88 de 27 de mayo de 1988, modificado por los Decretos-Lei nº 168/99, de 18 de mayo de 1999, nº 313/95, de 24 de noviembre de 1995, nº 538/99, de 13 de diciembre de 1999, nº 312/2001 e nº 313/2001, ambos de 10 de diciembre de 2001, Decreto-Lei nº 339-C/2001, de 29 de diciembre de 2001, Decreto-Lei nº 68/2002, de 25 de marzo de 2002, Decreto-Lei nº 33-A/2005, de 16 de febrero de 2005, Decreto-Lei nº 225/2007, de 31 de mayo de 2007 y Decreto-Lei nº 363/2007, de 2 de noviembre de 2007.

▼ **M1**

## 2) Transporte de electricidad

Entidades de transporte de electricidad de conformidad con las siguientes normas:

— Decreto-Lei nº 29/2006, de 15 de febrero de 2006 y Decreto-lei nº 172/2006, de 23 de agosto de 2006.

## 3) Distribución de electricidad

— Entidades encargadas de la distribución de electricidad de conformidad con el Decreto-Lei nº 29/2006, de 15 de febrero de 2006 y el Decreto-lei nº 172/2006, de 23 de agosto de 2006.

— Entidades encargadas de la distribución de electricidad de conformidad con las siguientes normas: Decreto-Lei nº 184/95, de 27 de julio de 1995, modificado por el Decreto-Lei nº 56/97, de 14 de marzo de 1997 y Decreto-Lei nº 344-B/82, de 1 de septiembre de 1982, modificado por el Decreto-Lei nº 297/86, de 19 de septiembre de 1986, Decreto-Lei nº 341/90, de 30 de octubre de 1990 y Decreto-Lei nº 17/92, de 5 de febrero de 1992.

*Rumanía*

— Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice Hidroelectrica-SA. București

— Societatea Națională «Nuclearelectrica» SA

— Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice și Termice Termoelectrica SA

— SC Electrocentrale Deva SA

— SC Electrocentrale București SA

— SC Electrocentrale Galați SA

— SC Electrocentrale Termoelectrica SA

— SC Complexul Energetic Craiova SA

— SC Complexul Energetic Rovinari SA

— SC Complexul Energetic Turceni SA

— Compania Națională de Transport a Energiei Electrice Transelectrica SA București

— Societatea Comercială Electrica SA, București

— SC Filiala de Distribuție a Energiei Electrice

— «Electrica Distribuție Muntenia Nord» SA

— SC Filiala de Furnizare a Energiei Electrice

— «Electrica Furnizare Muntenia Nord» SA

— SC Filiala de Distribuție și Furnizare a Energiei Electrice Electrica Muntenia Sud

— SC Filiala de Distribuție a Energiei Electrice

— «Electrica Distribuție Transilvania Sud» SA

— SC Filiala de Furnizare a Energiei Electrice

— «Electrica Furnizare Transilvania Sud» SA

— SC Filiala de Distribuție a Energiei Electrice

— «Electrica Distribuție Transilvania Nord» SA

— SC Filiala de Furnizare a Energiei Electrice

▼ **M1**

- «Electrica Furnizare Transilvania Nord» SA
- Enel Energie
- Enel Distribuție Banat
- Enel Distribuție Dobrogea
- E.ON Moldova SA
- CEZ Distribuție

*Eslovenia*

Entidades encargadas de la producción, el transporte o la distribución de electricidad en virtud de lo dispuesto en la Energetski zakon (Uradni list RS, 79/99):

Mat. št.	Naziv	Poštna št.	Kraj
1613383	Borzen d.o.o.	1000	Ljubljana
5175348	Elektro Gorenjska d.d.	4000	Kranj
5223067	Elektro Celje d.d.	3000	Celje
5227992	Elektro Ljubljana d.d.	1000	Ljubljana
5229839	Elektro Primorska d.d.	5000	Nova Gorica
5231698	Elektro Maribor d.d.	2000	Maribor
5427223	Elektro-Slovenija d.o.o.	1000	Ljubljana
5226406	Javno Podjetje Energetika Ljubljana, d.o.o.	1000	Ljubljana
1946510	Infra d.o.o.	8290	Sevnica
2294389	Sodo Sistemski Operater Distribucijskega Omrežja Z Električno Energijo, d.o.o.	2000	Maribor
5045932	Egs-Ri d.o.o.	2000	Maribor

*Eslovaquia*

Entidades que, en virtud de una autorización, llevan a cabo actividades de producción, transporte a través del sistema de red, distribución y suministro público de electricidad a través de redes de distribución de conformidad con la Ley n° 656/2004 Rec.

Ejemplos:

- Slovenské elektrárne, a.s.
- Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s.
- Západoslovenská energetika, a.s.
- Stredoslovenská energetika, a.s.
- Východoslovenská energetika, a.s.

*Finlandia*

Entidades públicas u otras encargadas de sistemas de transmisión o distribución de electricidad mediante una licencia en virtud de la sähkömarkkinalaki/elmarknadslagen (386/1995) y en virtud de la laki vesi- ja energiahuollon, liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankinnoista (349/2007)/lag om upphandling inom sektorerna vatten, energi, transporter och posttjänster (349/2007).

▼ M1*Suecia*

Entidades encargadas del transporte o la distribución de electricidad en virtud de una concesión con arreglo a la ellagen (1997:857).

*Reino Unido*

- Personas autorizadas con arreglo al artículo 6 de la Electricity Act 1989.
- Personas autorizadas con arreglo del artículo 10, apartado 1, de la Electricity (Northern Ireland) Order 1992.
- National Grid Electricity Transmission plc
- System Operation Northern Ireland Ltd
- Scottish & Southern Energy plc
- SPTransmission plc

c) Entidades adjudicadoras en el sector de los servicios de ferrocarriles urbanos, sistemas automatizados, tranvías, trolebuses, autobuses o cable

*Bélgica*

- Société des Transports intercommunaux de Bruxelles/Maatschappij voor intercommunale Vervoer van Brussel
- Société régionale wallonne du Transport et ses sociétés d'exploitation (TEC Liège-Verviers, TEC Namur-Luxembourg, TEC Brabant wallon, TEC Charleroi, TEC Hainaut)
- Vlaamse Vervoermaatschappij (De Lijn)
- Sociedades de Derecho privado con derechos especiales o exclusivos

*Bulgaria*

- «Метрополитен» ЕАД, София
- «Столичен електротранспорт» ЕАД, София
- «Столичен автотранспорт» ЕАД, София
- «Бургасбус» ЕООД, Бургас
- «Градски транспорт» ЕАД, Варна
- «Тролейбусен транспорт» ЕООД, Враца
- «Общински пътнически транспорт» ЕООД, Габрово
- «Автобусен транспорт» ЕООД, Добрич
- «Тролейбусен транспорт» ЕООД, Добрич
- «Тролейбусен транспорт» ЕООД, Пазарджик
- «Тролейбусен транспорт» ЕООД, Перник
- «Автобусни превози» ЕАД, Плевен
- «Тролейбусен транспорт» ЕООД, Плевен
- «Градски транспорт Пловдив» ЕАД, Пловдив
- «Градски транспорт» ЕООД, Русе
- «Пътнически превози» ЕАД, Сливен
- «Автобусни превози» ЕООД, Стара Загора
- «Тролейбусен транспорт» ЕООД, Хасково

▼ M1*República Checa*

Todas las entidades adjudicadoras de los sectores pertinentes que prestan servicios en el sector de los ferrocarriles urbanos, tranvías, trolebuses y autobuses definidas en el artículo 4, apartado 1, letra f), de la Ley nº 137/2006 Rec. sobre Contratación Pública, según ha sido modificada.

Ejemplos:

- Dopravní podnik hl.m. Prahy, akciová společnost
- Dopravní podnik města Brna, a.s.
- Dopravní podnik Ostrava, a.s.
- Plzeňské městské dopravní podniky, a.s.
- Dopravní podnik města Olomouce, a.s.

*Dinamarca*

- DSB
- DSB S-tog A/S
- Entidades que prestan servicios de autobús al público (servicios regulares ordinarios) basándose en una licencia otorgada en virtud de la lov om buskørsel, véase Ley consolidada nº 107 de 19 de febrero de 2003.
- Metroselskabet I/S

*Alemania*

Empresas que prestan servicios de transporte de cercanías al público con arreglo a la Personenbeförderungsgesetz de 21 de marzo de 1961, modificada por última vez el 31 de octubre de 2006.

*Estonia*

Entidades que operan en virtud del artículo 10, apartado 3, de la Ley de Contratación Pública (RT I 21.2.2007, 15, 76) y del artículo 14 de la Ley de Competencia (RT I 2001, 56 332):

- AS Tallinna Autobussikoondis
- AS Tallinna Trammi- ja Trollibussikoondis
- Narva Bussiveod AS

*Irlanda*

- Iarnród Éireann [Irish Rail]
- Railway Procurement Agency
- Luas [Dublin Light Rail]
- Bus Éireann [Irish Bus]
- Bus Átha Cliath [Dublin Bus]
- Entidades que prestan servicios de transporte público con arreglo a la Road Transport Act 1932 modificada.

*Grecia*

- «Ηλεκτροκίνητα Λεωφορεία Περιοχής Αθηνών-Πειραιώς Α.Ε.» («H.A.P.A.Π. A.E.») (Athens-Piraeus Trolley Buses SA), cuya creación y funcionamiento se rigen por el Decreto Legislativo nº 768/1970 (A'273), la Ley nº 588/1977 (A'148) y la Ley nº 2669/1998 (A'283).

▼ **M1**

- Los «Ηλεκτρικοί Σιδηρόδρομοι Αθηνών-Πειραιώς» («Η.Σ.Α.Π. Α.Ε.»), cuya creación y funcionamiento se rigen por las Leyes nº 352/1976 (A'147) y nº 2669/1998 (A'283).
- «Οργανισμός Αστικών Συγκοινωνιών Αθηνών Α.Ε.» (Athens URBAN Transport Organization SA), cuya creación y funcionamiento se rige por las Leyes nº 2175/1993 (A'211) y nº 2669/1998 (A'283).
- «Εταιρεία Θερμικών Λεωφορείων Α.Ε.» («Ε.Θ.Ε.Λ. Α.Ε.»), (Company of Thermal Buses SA) cuya creación y funcionamiento se rigen por las Leyes nº 2175/1993 (A'211) y nº 2669/1998 (A'283).
- «Αττικό Μετρό Α.Ε.» (Attiko Metro SA), cuya creación y funcionamiento se rigen por la Ley nº 1955/1991.
- «Οργανισμός Αστικών Συγκοινωνιών Θεσσαλονίκης» («Ο.Α.Σ.Θ.»), cuya creación y funcionamiento se rigen por el Decreto nº 3721/1957, el Decreto-ley nº 716/1970, así como por las Leyes nº 866/79 y nº 2898/2001 (A'71).
- «Κοινό Ταμείο Είσπραξης Λεωφορείων» («Κ.Τ.Ε.Λ.»), que opera en virtud de la Ley nº 2963/2001 (A'268).
- «Δημοτικές Επιχειρήσεις Λεωφορείων Ρόδου και Κω», conocidas como «ΡΟΔΑ» y «ΔΕΑΣ ΚΩ», respectivamente, que se rigen por la Ley nº 2963/2001 (A'268).

*España*

Entidades que prestan servicios públicos de transporte urbano de conformidad con la Ley 7/1985 Reguladora de las Bases de Régimen Local, de 2 de abril, el Real Decreto legislativo 781/1986, de 18 de abril, por el que se aprueba el texto refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de régimen local y la correspondiente legislación autonómica, en su caso.

Entidades que prestan servicios públicos de transporte en autobús de conformidad con la disposición transitoria tercera de la Ley 16/1987, de 30 de julio, de Ordenación de los Transportes Terrestres.

Ejemplos:

- Empresa Municipal de Transportes de Madrid
- Empresa Municipal de Transportes de Málaga
- Empresa Municipal de Transportes Urbanos de Palma de Mallorca
- Empresa Municipal de Transportes Públicos de Tarragona
- Empresa Municipal de Transportes de Valencia
- Transporte Urbano de Sevilla, SAM (TUSSAM)
- Transporte Urbano de Zaragoza, SA (TUZSA)
- Entitat Metropolitana de Transport, AMB
- Eusko Trenbideak, SA
- Ferrocarril Metropolít de Barcelona, SA
- Ferrocarriles de la Generalitat Valenciana
- Consorcio de Transportes de Mallorca
- Metro de Madrid

▼ M1

- Metro de Málaga, SA
- Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (Renfe)

*Francia*

- Entidades que prestan servicios de transporte público en virtud del artículo 7-II de la Loi n° 82-1153 de 30 diciembre de 1982 d'orientation des transports intérieurs.
- Régie des transports de Marseille
- RDT 13 Régie départementale des transports des Bouches du Rhône
- Régie départementale des transports du Jura
- RDTHV Régie départementale des transports de la Haute-Vienne
- Régie autonome des transports parisiens, Société nationale des chemins de fer français y otras entidades que prestan servicios de transporte con arreglo a una licencia otorgada por el Syndicat des transports d'Ile-de-France en virtud de la Ordonnance n° 59-151 de 7 de enero de 1959, según ha sido modificada, y sus decretos de aplicación relativos a la organización del transporte de viajeros en la región de Ile-de-France.
- Réseau ferré de France, empresa pública creada por la Loi n° 97-135 de 13 de febrero de 1997.
- Administraciones regionales o locales o sus consorcios dotados de competencias en materia de organización de los transportes (por ejemplo: Communauté urbaine de Lyon).

*Italia*

Entidades, sociedades y empresas que prestan servicios de transporte público por ferrocarril, sistemas automáticos, tranvía, trolebús y autobús o que gestionan las infraestructuras correspondientes a niveles nacional, regional y local.

Ejemplos:

- Las entidades, sociedades y empresas que prestan servicios de transporte público en virtud de una concesión otorgada con arreglo al Decreto del Ministro dei Trasporti n° 316 de 1 de diciembre de 2006«Regolamento recante riordino dei servizi automobilistici interregionali di competenza statale».
- Entidades, sociedades y empresas que prestan servicios de transporte público con arreglo al artículo 1, apartados 4 o 15 del Regio Decreto n° 2578 de 15 de octubre de 1925 — Approvazione del testo unico della legge sull'assunzione diretta dei pubblici servizi da parte dei comuni e delle province.
- Entidades, sociedades y empresas que prestan servicios de transporte público con arreglo al Decreto Legislativo n° 422 de 19 de noviembre de 1997 — Conferimento alle regioni ed agli enti locali di funzioni e compiti in materia di trasporto pubblico locale, a norma dell'articolo 4, comma 4, de la Legge n° 59 de 15 de marzo de 1997, modificado por el Decreto Legislativo n° 400 de 20 de septiembre de 1999, y por el artículo 45 de la Legge n° 166 de 1 de agosto de 2002.
- Entidades, sociedades y empresas que prestan servicios de transporte público con arreglo al artículo 113 del texto consolidado de las leyes sobre la estructura de las autoridades locales aprobado mediante la Legge n° 267 de 18 de agosto de 2000, modificado por el artículo 35 de la Legge n° 448 de 28 de diciembre de 2001.

▼ M1

- Entidades, sociedades y empresas que prestan servicios de transporte público en virtud de una concesión otorgada con arreglo a los artículos 242 o 256 del Regio Decreto n° 1447, de 9 de mayo de 1912, che approva il testo unico delle disposizioni di legge per le ferrovie concesse all'industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili.
- Entidades, sociedades y empresas así como administraciones locales que operan en virtud de una concesión otorgada con arreglo al artículo 4 de la Legge n° 410 de 14 de junio de 1949-Concorso dello Stato per la riattivazione dei pubblici servizi di trasporto in concessione.
- Entidades, sociedades y empresas que prestan servicios de transporte público en virtud de una concesión otorgada con arreglo al artículo 14 de la Legge n° 1221 de 2 de agosto de 1952 — Provvedimenti per l'esercizio ed il potenziamento di ferrovie e di altre linee di trasporto in regime di concessione.

*Chipre**Letonia*

SIA «Rīgas satiksme» y otros sujetos de Derecho público y privado que prestan servicios de transporte de pasajeros en autobús, trolebús o tranvía al menos en las ciudades de Rīga, Jūrmala, Liepāja, Daugavpils, Jelgava, Rēzekne y Ventspils

*Lituania*

- Akcinė bendrovė «Autrolis»
- Uždaroji akcinė bendrovė «Vilniaus autobusai»
- Uždaroji akcinė bendrovė «Kauno autobusai»
- Uždaroji akcinė bendrovė «Vilniaus troleibusai»
- Otras entidades que cumplen los requisitos previstos en el artículo 70, apartados 1 y 2, de la Ley sobre Contratación Pública de la República de Lituania (Gaceta Oficial n° 84-2000, 1996; n° 4-102, 2006) en el sector de los servicios de ferrocarril urbano, tranvía, trolebús y autobús de conformidad con el Código de Transporte por Carretera de la República de Lituania (Gaceta Oficial n° 119-2772, 1996).

*Luxemburgo*

- Chemins de fer luxembourgeois (CFL)
- Service communal des autobus municipaux de la Ville de Luxembourg
- Transports intercommunaux du canton d'Esch-sur-Alzette (TICE)
- Empresas de autobuses que operan de conformidad con el règlement grand-ducal de 27 de septiembre de 2005 déterminant les conditions d'exécution des dispositions de l'article 22 de la loi de 29 de junio de 2004 sur les transports publics.

*Hungría*

Entidades que prestan servicios públicos regulares de autobús locales y de largo recorrido de conformidad con los artículos 162 y 163 de 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről and 1988. évi I. törvény a közúti közlekedésről.

Entidades que prestan servicios nacionales de transporte público de pasajeros por ferrocarril de conformidad con los artículos 162 y 163 de 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről y 2005. évi CLXXXIII. törvény a vasúti közlekedésről.

▼ M1*Malta*

— L-Awtorita' dwar it-Trasport ta' Malta (Malta Transport Authority)

*Países Bajos*

Entidades que prestan servicios de transporte público con arreglo al capítulo II (Openbaar Vervoer) de la Wet Personenvervoer. Ejemplo:

— RET (Rotterdam)

— HTM (La Haya)

— GVB (Amsterdam)

*Austria*

Entidades autorizadas para la prestación de servicios de transporte conforme a la Eisenbahngesetz, BGBl n° 60/1957, según ha sido modificada, o la Kraftfahrlineingesetz, BGBl. I n° 203/1999, según ha sido modificada.

*Polonia*

Entidades que prestan servicios de ferrocarril urbano en virtud de una concesión otorgada de conformidad con la ustawa z dnia 28 marca 2003 r. o transporcie kolejowym.

Entidades que prestan servicios de autobús urbano en virtud de una autorización concedida de conformidad con la ustawa z dnia 6 września 2001 r. o transporcie drogowym y entidades que prestan servicios públicos de transporte urbano, incluidas, entre otras:

— Komunalne Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o., Białystok

— Komunalny Zakład Komunikacyjny Sp. z o.o. Białystok

— Miejski Zakład Komunikacji Sp. z o.o. Grudziądz

— Miejski Zakład Komunikacji Sp. z o.o. w Zamościu

— Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne-Lódź Sp. z o.o.

— Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o. Lublin

— Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne SA, Kraków

— Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne SA, Wrocław

— Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o., Częstochowa

— Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o., Gniezno

— Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o., Olsztyn

— Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o., Radomsko

— Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o., Wałbrzych

— Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne w Poznaniu Sp..

— Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o. w Świdnicy

— Miejskie Zakłady Komunikacyjne Sp. z o.o., Bydgoszcz

— Miejskie Zakłady Autobusowe Sp. z o.o., Warszawa

— Opolskie Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej SA w Opolu

**▼ M1**

- Polbus-PKS Sp. z o.o., Wrocław
- Polskie Koleje Linowe Sp. z o.o. Zakopane
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Miejskiej Sp. z o.o., Gliwice
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Miejskiej Sp. z o.o. w Sosnowcu
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Leszno Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej SA, Kłodzko
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej SA, Katowice
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Brodnicy SA
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Dzierżoniowie SA
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Kluczborku Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Krośnie SA
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Raciborzu Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Rzeszowie SA
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Strzelcach Opolskich SA
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Wieluń Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Kamiennej Górze Sp. z.o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Białymstoku SA
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Bielsku Białej SA
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Bolesławcu Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Cieszynie Sp. z.o.o.
- Przedsiębiorstwo Przewozu Towarów Powszechnej Komunikacji Samochodowej SA
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Bolesławcu Sp. z.o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Mińsku Mazowieckim SA
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Siedlcach SA
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej «SOKOŁÓW» w Sokolowie Podlaskim SA
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Garwolinie SA
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Lubaniu Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Łukowie SA
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Wadowicach SA
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Staszowie Sp. z o.o.

**▼ M1**

- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Krakowie SA
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Dębicy SA
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Zawierciu SA
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Żyrardowie SA
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Pszczynie Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Płocku SA
- Przedsiębiorstwo Spedycyjno-Transportowe «Transgór» Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Stalowej Woli SA
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Jarosławiu SA
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Ciechanowie SA
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Mławie SA
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Nysie Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Ostrowcu Świętokrzyskim SA
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Kielcach SA
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Końskich SA
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Jędrzejowie Spółka Akcyjna
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Oławie Spółka Akcyjna
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Wałbrzychu Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Busku Zdroju SA
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Ostrołęce SA
- Tramwaje Śląskie SA
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Olkuszu SA
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Przasnyszu SA
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Nowym Sączu SA
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Radomsko Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Myszkowie Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Lublińcu Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Głubczycach Sp. z o.o.
- PKS w Suwałkach SA
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Koninie SA

**▼ M1**

- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Turku SA
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Zgorzelcu Sp. z o.o.
- PKS Nowa Sól Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Zielona Góra Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Sp. z o.o. w Przemysłu
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Koło
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Biłgoraj
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Częstochowa SA
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Gdańsk
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Kalisz
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Konin
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Nowy Dwór Mazowiecki
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Starogard Gdański
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Toruń
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Warszawa
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Białymstoku SA
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Cieszynie Sp, z o.o.
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Gnieźnie
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Krasnymstawie
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Olsztynie
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Ostrowie Wlkp.
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Poznaniu
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Zgorzelcu Sp. z o.o.
- Szczecińsko-Polickie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o.
- Tramwaje Śląskie SA, Katowice
- Tramwaje Warszawskie Sp. z o.o.
- Zakład Komunikacji Miejskiej w Gdańsku Sp. z o.o.

▼ M1*Portugal*

- Metropolitano de Lisboa, EP, de conformidad con el Decreto-Lei nº 439/78 de 30 de diciembre de 1978.
- Administraciones locales, servicios municipalizados y empresas municipales, contemplados en la Lei nº 58/98, de 18 de agosto de 1998, que prestan servicios de transporte con arreglo a la Lei nº 159/99, de 14 de septiembre de 1999.
- Organismos estatales y empresas públicas que prestan servicios de transporte ferroviario con arreglo a la Lei nº 10/90, de 17 de marzo de 1990.
- Entidades que prestan servicios de transporte público con arreglo al artículo 98 del Regulamento de Transportes em Automóveis (Decreto nº 37272, de 31 de diciembre de 1948).
- Entidades que prestan servicios de transporte público, con arreglo a la Lei nº 688/73, de 21 de diciembre de 1973.
- Entidades que prestan servicios de transporte público, con arreglo al Decreto-Lei nº 38144/31, de 31 de diciembre de 1950.
- Metro do Porto, SA, con arreglo al Decreto-Lei nº 394-A/98, de 15 de diciembre de 1998, modificado por el Decreto-Lei nº 261/2001, de 26 de septiembre de 2001.
- Normetro, SA, con arreglo al Decreto-Lei nº 394-A/98, de 15 de diciembre de 1998, modificado por el Decreto-Lei nº 261/2001, de 26 de septiembre de 2001.
- Metropolitano Ligeiro de Mirandela, SA, con arreglo al Decreto-Lei nº 24/95, de 8 de febrero de 1995.
- Metro do Mondego, SA, con arreglo al Decreto-Lei nº 10/2002, de 24 de enero de 2002.
- Metro do Mondego do Sul, SA, con arreglo al Decreto-Lei nº 337/99, de 24 de agosto de 1999.
- Administraciones locales y empresas dependientes de las mismas que prestan servicios de transporte con arreglo a la Lei nº 159/99, de 14 de septiembre de 1999.

*Rumanía*

- SC de Transport cu Metroul București-«Metrorex» SA
- Regii Autonome Locale de Transport URBAN de Călători

*Eslovenia*

Empresas que prestan servicios de transporte público en autobús urbano con arreglo a la Zakon o prevozih v cestnem prometu (Uradni List RS, 72/94, 54/96, 48/98 y 65/99):

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št	Kraj
1540564	Avtobusni Prevozi Rižana d.o.o. Dekani	6271	Dekani
5065011	Avtobusni Promet Murska Sobota d.d.	9000	Murska sobota
5097053	Alpetour Potovalna Agencija	4000	Kranj
5097061	Alpetour, Špedicija In Transport, d.d. Škofja Loka	4220	Škofja loka
5107717	Integral Brebus Brežice d.o.o.	8250	Brežice

▼ **M1**

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št	Kraj
5143233	Izletnik Celje d.d. Prometno In Turistično Podjetje Celje	3000	Celje
5143373	Avrigo Družba za Avtobusni Promet in Turizem d.d. Nova Gorica	5000	Nova gorica
5222966	Javno Podjetje Ljubljanski Potniški Promet d.o.o.	1000	Ljubljana
5263433	Certus Avtobusni Promet Maribor d.d.	2000	Maribor
5352657	I & I-Avtobusni Prevozi d.d. Koper	6000	Koper-capodistria
5357845	Meteor Cerklje	4207	Cerklje
5410711	Koratur Avtobusni Promet in Turizem d.d. Prevalje	2391	Prevalje
5465486	Integral, Avto. Promet Tržič, d.d.	4290	Tržič
5544378	Kam-Bus Družba za Prevoz Potnikov, Turizem in Vzdrževanje Vozil, d.d. Kamnik	1241	Kamnik
5880190	MPOV Storitve in Trgovina d.o.o. Vinica	8344	Vinica

*Eslovaquia*

— Compañías de transporte que operan bajo licencia y prestan servicios de transporte público en tranvía, trolebús, transporte especial o funicular con arreglo al artículo 23 de la Ley nº 164/1996 Rec., modificada por las Leyes nº 58/1997 Rec., nº 260/2001 Rec., nº 416/2001 Rec. y nº 114/2004 Rec.

— Compañías de transporte que prestan servicios regulares de transporte en autobús dentro del territorio de la República de Eslovaquia, o en una parte del territorio de un país extranjero, mediante una autorización para llevar a cabo el servicio de transporte o mediante una licencia para una ruta específica concedidas de conformidad con la Ley nº 168/1996 Rec. modificada por las Leyes nº 386/1996 Rec., nº 58/1997 Rec., nº 340/2000 Rec., nº 416/2001 Rec., nº 506/2002 Rec., nº 534/2003 Rec. y nº 114/2004 Rec.

Ejemplo:

— Dopravný podnik Bratislava, a.s.

— Dopravný podnik mesta Košice, a.s.

— Dopravný podnik mesta Prešov, a.s.

— Dopravný podnik mesta Žilina, a.s.

*Finlandia*

Entidades que prestan servicios regulares de transporte en autobús mediante una licencia en virtud de la joukkoliikennelaki/kollektivtrafiklagen (869/2009), así como entes municipales y regionales de transporte y empresas públicas que prestan servicios de transporte público en autobús, por ferrocarril o en metro o se ocupan del mantenimiento de la red necesaria para la prestación de esos servicios de transporte.

▼ M1*Suecia*

Entidades que prestan servicios de transporte por ferrocarril urbano y en tranvía en virtud de la lagen (1997:734) om ansvar för viss kollektiv persontrafik y la lagen (1990:1157) säkerhet vid tunnelbana och spårväg.

Entidades públicas o privadas que prestan servicios de transporte en trolebús o autobús en virtud de la lagen (1997:734) om ansvar för viss kollektiv persontrafik y la yrkestrafiklagen (1998:490).

*Reino Unido*

- London Regional Transport
- London Underground Limited
- Transport for London
- Filiales de Transport for London en el sentido del artículo 424, apartado 1, de la Greater London Authority Act 1999
- Strathclyde Passenger Transport Executive
- Greater Manchester Passenger Transport Executive
- Tyne and Wear Passenger Transport Executive
- Brighton Borough Council
- South Yorkshire Passenger Transport Executive
- South Yorkshire Supertram Limited
- Blackpool Transport Services Limited
- Conwy County Borough Council
- Personas que prestan servicios locales en Londres definidos en el artículo 179, apartado 1, de la Greater London Authority Act 1999 (servicio de autobús) en aplicación de un acuerdo celebrado por Transport for London en virtud del artículo 156, apartado 2, de dicho texto o de un acuerdo subsidiario de transporte conforme al artículo 169 del texto.
- Northern Ireland Transport Holding Company
- Personas titulares de una licencia de transporte por carretera conforme al artículo 4, apartado 1, de la Transport Act (Northern Ireland) 1967, que las autoriza a prestar servicios regulares en los términos estipulados en la licencia.

## d) Entidades contratantes del sector de las instalaciones aeroportuarias

*Bélgica*

- Brussels International Airport Company
- Belgocontrol
- Luchthaven Antwerpen
- Internationale Luchthaven Oostende-Brugge
- Société Wallonne des Aéroports
- Brussels South Charleroi Airport
- Liège Airport

*Bulgaria*

Главна дирекция «Гражданска въздухоплавателна администрация»

▼ M1

ДП «Ръководство на въздушното движение»

Operadores aeroportuarios de aeropuertos civiles de uso público, definidos por el Consejo de Ministros con arreglo al artículo 43, apartado 3, de la Ley de los aeropuertos [con arreglo al artículo 4, apartado 1, letra i), de la Ley n.º 137/2006 Rec. sobre Contratos Públicos, según ha sido modificada]:

- «Летище София» ЕАД
- «Фрапорт Туин Стар Еърпорт Мениджмънт» АД
- «Летище Пловдив» ЕАД
- «Летище Русе» ЕООД
- «Летище Горна Оряховица» ЕАД

*República Checa*

Todas las entidades adjudicadoras de los sectores pertinentes que explotan una zona geográfica determinada con vistas a la puesta a punto y la explotación de los aeropuertos [con arreglo al artículo 4, apartado 1, letra i), de la Ley n.º 137/2006 Rec. sobre Contratos Públicos, según ha sido modificada].

Ejemplos:

- Letiště Karlovy Vary, s.r.o.
- Letiště Ostrava, a.s.
- Správa Letiště Praha, s.p.

*Dinamarca*

- Aeropuertos que operan en virtud de una licencia otorgada de conformidad con el artículo 55, apartado 1, véase Ley consolidada n.º 731 de 21 de junio de 2007.

*Alemania*

- Aeropuertos definidos con arreglo al artículo 38, apartado 2, primer párrafo, de la Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung de 19 de junio de 1964, modificada por última vez el 5 de enero de 2007.

*Estonia*

Entidades que operan en virtud del artículo 10, apartado 3, de la Ley de Contratación Pública (RT I 21.2.2007, 15, 76) y del artículo 14 de la Ley de Competencia (RT I 2001, 56 332):

- AS Tallinna Lennujaam
- Tallinn Airport GH AS

*Irlanda*

- Aeropuertos de Dublín, Cork y Shannon administrados por Aer Rianta-Irish Airports.
- Aeropuertos explotados en virtud de licencia pública concedida de conformidad con la Irish Aviation Authority Act 1993, modificada por la Air Navigation and Transport (Amendment) Act, 1998, en los que los servicios aéreos programados se prestan mediante aeronaves destinadas al transporte público de pasajeros, correo y flete.

*Grecia*

- «Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας» («ΥΠΑ»), entidad que desarrolla su actividad de conformidad con el Decreto Legislativo n.º 714/70, modificado por la Ley n.º 1340/83; la organización de la empresa está sujeta a lo dispuesto en el Decreto Presidencial n.º 56/89, y sus sucesivas modificaciones.

▼ **M1**

- «Διεθνής Αερολιμένας Αθηνών», entidad de Spata que opera con arreglo al Decreto Legislativo nº 2338/95 Κύρωση Σύμβασης Ανάπτυξης του Νέου Διεθνούς Αεροδρομίου της Αθήνας στα Σπάτα, «ίδρυση της εταιρείας 'Διεθνής Αερολιμένας Αθηνών Α.Ε.' έγκριση περιβαλλοντικών όρων και άλλες διατάξεις»).
- «Φορείς Διαχείρισης» de conformidad con el Decreto Presidencial nº 158/02 «Ίδρυση, κατασκευή, εξοπλισμός, οργάνωση, διοίκηση, λειτουργία και εκμετάλλευση πολιτικών αερολιμένων από φυσικά πρόσωπα, νομικά πρόσωπα ιδιωτικού δικαίου και Οργανισμούς Τοπικής Αυτοδιοίκησης» (Boletín Oficial de Grecia A 137).

*España*

- Ente público Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea (AENA)

*Francia*

- Aeropuertos explotados por empresas públicas en virtud de los artículos L. 251-1, L. 260-1 y L. 270-1 del code de l'aviation civile.
- Aeropuertos explotados en el marco de una concesión otorgada por el Estado en virtud del artículo R.223-2 del code de l'aviation civile.
- Aeropuertos explotados en el marco de un arrêté préfectoral portant autorisation d'occupation temporaire.
- Aeropuertos creados por una autoridad pública, sujetos a un convenio, tal como dispone el artículo L. 221-1 del code de l'aviation civile.

Aeropuertos cuya propiedad ha sido cedida a las administraciones regionales o locales o a sus consorcios de conformidad con la Loi nº 2004-809 de 13 de agosto de 2004 relative aux libertés et responsabilités locales y, en particular, su artículo 28:

- Aéroport de Ajaccio Campo-dell'Oro
- Aéroport de Avignon
- Aéroport de Bastia-Poretta
- Aéroport de Beauvais-Tillé
- Aéroport de Bergerac-Roumanière
- Aéroport de Biarritz-Anglet-Bayonne
- Aéroport de Brest Bretagne
- Aéroport de Calvi-Sainte-Catherine
- Aéroport de Carcassonne en Pays Cathare
- Aéroport de Dinard-Pleurtuit-Saint-Malo
- Aéroport de Figari-Sud Corse
- Aéroport de Lille-Lesquin
- Aéroport de Metz-Nancy-Lorraine
- Aéroport de Pau-Pyrénées
- Aéroport de Perpignan-Rivesaltes
- Aéroport de Poitiers-Biard
- Aéroport de Rennes-Saint-Jacques

▼ M1

Aeropuertos civiles de propiedad estatal cuya gestión ha sido encomendada a una cámara de comercio e industria (artículo 7 de la Loi n° 2005-357 de 21 de abril de 2005 relative aux aéroports y Décret n° 2007-444 de 23 de febrero de 2007 relatif aux aérodromes appartenant à l'Etat):

- Aérodrome de Marseille-Provence
- Aérodrome d'Aix-les-Milles et Marignane-Berre
- Aérodrome de Nice Côte-d'Azur et Cannes-Mandelieu
- Aérodrome de Strasbourg-Entzheim
- Aérodrome de Fort-de France-le Lamentin
- Aérodrome de Pointe-à-Pitre-le Raizet
- Aérodrome de Saint-Denis-Gillot

Otros aeropuertos civiles de propiedad estatal cuya gestión no ha sido transferida a las administraciones regionales o locales de conformidad con el Décret n° 2005-1070 de 24 de agosto de 2005, según ha sido modificado:

- Aérodrome de Saint-Pierre Pointe Blanche
- Aérodrome de Nantes Atlantique et Saint-Nazaire-Montoir
- Aéroports de Paris (Loi n° 2005-357 de 20 de abril de 2005 y Décret n° 2005-828 de 20 de julio de 2005)

*Italia*

- A partir del 1 de enero de 1996, el Decreto Legislativo n° 497 de 25 de noviembre de 1995, relativo alla trasformazione dell'Azienda autonoma di assistenza al volo per il traffico aereo generale in ente pubblico economico, denominato ENAV, Ente nazionale di assistenza al volo, prorrogado en varias ocasiones y a continuación transformado en la Ley n° 665 de 21 de diciembre de 1996, estableció finalmente la transformación de dicha entidad en una sociedad por acciones (SpA) a partir del 1 de enero de 2001.
- Entidades gestoras establecidas en virtud de leyes especiales.
- Entidades que explotan instalaciones aeroportuarias en virtud de una concesión otorgada con arreglo al artículo 694 del Codice della navigazione, Regio Decreto n° 327 de 30 de marzo de 1942.
- Entidades aeroportuarias, incluidas las empresas de gestión SEA (Milán) y ADR (Fiumicino).

*Chipre**Letonia*

- Valsts akciju sabiedrība «Starptautiskā lidosta 'Rīga' »
- SIA «Aviasabiedrība 'Liepāja' »
- SIA «Ventspils lidosta»
- SIA «Daugavpils lidosta»

*Lituania*

- State Enterprise Vilnius International Airport
- State Enterprise Kaunas Airport
- State Enterprise Palanga International Airport
- Empresa estatal «Oro navigacija»
- Empresa Municipal «Šiaulių oro uostas»

▼ M1

- Otras entidades que cumplen los requisitos previstos en el artículo 70, apartados 1 y 2, de la Ley sobre Contratación Pública de la República de Lituania (Gaceta Oficial n° 84-2000, 1996; n° 4-102, 2006) en el sector de las instalaciones aeroportuarias de conformidad con la Ley de Aviación de la República de Lituania (Gaceta Oficial n° 94-2918, 2000).

*Luxemburgo*

- Aéroport de Luxembourg

*Hungría*

- Aeropuertos que operan con arreglo a lo dispuesto en los artículos 162 y 163 de 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről y 1995. évi XCVII. törvény a légitársaságokról.
- Budapest Ferihegy Nemzetközi Repülőtér gestionado por Budapest Airport Rt. de conformidad con 1995. évi XCVII. törvény a légitársaságokról y 83/2006. (XII. 13.) GKM rendelet a légiforgalmi irányító szolgáltatást ellátó és a légiforgalmi szakszemélyzet képzését végző szervezetről.

*Malta*

- L-Ajruport Internazzjonali ta' Malta (Malta International Airport)

*Países Bajos*

Aeropuertos que operan con arreglo a los artículos 18 y siguientes de la Luchtvaartwet.

Ejemplo:

- Luchthaven Schiphol

*Austria*

- Entidades autorizadas para la prestación de servicios de transporte con arreglo a la Luftfahrtgesetz, BGBl n° 253/1957, según ha sido modificada.

*Polonia*

- Empresa estatal «Porty Lotnicze» que opera con arreglo a la ustawa z dnia 23 października 1987 r. o przedsiębiorstwie państwowym «Porty Lotnicze».
- Port Lotniczy Bydgoszcz SA
- Port Lotniczy Gdańsk Sp. z o.o.
- Górnośląskie Towarzystwo Lotnicze SA Międzynarodowy Port Lotniczy Katowice
- Międzynarodowy Port Lotniczy im. Jana Pawła II Kraków — Balice Sp. z o.o.
- Lotnisko Łódź Lublinek Sp. z o.o.
- Port Lotniczy Poznań — Ławica Sp. z o.o.
- Port Lotniczy Szczecin — Goleniów Sp. z o.o.
- Port Lotniczy Wrocław SA
- Port Lotniczy im. Fryderyka Chopina w Warszawie
- Port Lotniczy Rzeszów — Jasionka
- Porty Lotnicze «Mazury- Szczytno» Sp. z o.o. w Szczytnie
- Port Lotniczy Zielona Góra — Babimost

▼ **M1***Portugal*

- ANA-Aeropostos de Portugal, SA, creada con arreglo al Decreto-Lei nº 404/98, de 18 de diciembre de 1998.
- NAV-Empresa Pública de Navegação Aérea de Portugal, EP, creada por el Decreto-Lei nº 404/98, de 18 de diciembre de 1998.
- ANAM — Aeropostos e Navegação Aérea da Madeira, SA, creada con arreglo al Decreto-Lei nº 453/91, de 11 de diciembre de 1991.

*Rumanía*

- Compania Națională «Aeroporturi București» SA
- Societatea Națională «Aeroportul Internațional Mihail Kogălniceanu-Constanța»
- Societatea Națională «Aeroportul Internațional Timișoara-Traian Vuia» SA
- Regia Autonomă «Administrația Română a Serviciilor de Trafic Aerian ROMAT» SA
- Aeroporturile aflate în subordinea Consiliilor Locale
- SC Aeroportul Arad SA
- Regia Autonomă Aeroportul Bacău
- Regia Autonomă Aeroportul Baia Mare
- Regia Autonomă Aeroportul Cluj Napoca
- Regia Autonomă Aeroportul Internațional Craiova
- Regia Autonomă Aeroportul Iași
- Regia Autonomă Aeroportul Oradea
- Regia Autonomă Aeroportul Satu-Mare
- Regia Autonomă Aeroportul Sibiu
- Regia Autonomă Aeroportul Suceava
- Regia Autonomă Aeroportul Târgu Mureș
- Regia Autonomă Aeroportul Tulcea
- Regia Autonomă Aeroportul Caransebeș

*Eslovenia*

Aeropuertos civiles estatales que operan con arreglo a la Zakon o letalstvu (Uradni List RS, 18/01):

Mat. Št	Naziv	Poštna Št	Kraj
1589423	Letalski Center Cerklje Ob Krki	8263	Cerklje Ob Krki
1913301	Kontrola Zračnega Prometa d.o.o.	1000	Ljubljana
5142768	Aerodrom Ljubljana d.d.	4210	Brnik-Aerodrom
5500494	Aerodrom Portorož, d.o.o.	6333	Sečovelje- Sicciole

*Eslovaquia*

Entidades que explotan aeropuertos en virtud de una autorización concedida por la autoridad estatal y las entidades que prestan servicios de telecomunicaciones aéreas de conformidad con la Ley nº 143/1998 Rec. modificada por las Leyes nº 57/2001 Rec., nº 37/2002 Rec., nº 136/2004 Rec. y nº 544/2004 Rec.

▼ M1

Ejemplo:

- Letisko M.R.Štefánika, a.s., Bratislava
- Letisko Poprad — Tatry, a.s.
- Letisko Košice, a.s.

*Finlandia*

Aeropuertos gestionados por la Finavia Plc, o por empresas municipales o empresas públicas conforme a la ilmailulaki/luftfartslagen (1194/2009) y la Laki Ilmailulaitoksen muuttamisesta osakeyhtiöksi 2009/877.

*Suecia*

- Aeropuertos estatales gestionados con arreglo a la luftfartslagen (1957:297).
- Aeropuertos de propiedad y gestión privada que operan con arreglo a una licencia otorgada en virtud de dicha ley, siempre que la licencia sea conforme a los criterios del artículo 2, apartado 3, de la Directiva 2004/17/CE.

*Reino Unido*

- Un Ente local que explota una zona geográfica determinada con vistas a la puesta a punto de aeropuertos y otras terminales para los transportistas aéreos.
- Gestores de aeropuertos con arreglo a la Airports Act 1986 que gestionan un aeropuerto sujeto a regulación económica con arreglo a la Parte IV de dicho texto.
- Highland and Islands Airports Limited
- Gestores de aeropuertos con arreglo a la Airports (Northern Ireland) Order 1994
- BAA Ltd

e) Entidades adjudicadoras en el sector de los puertos marítimos o fluviales u otras terminales

*Bélgica*

- Gemeentelijk Havenbedrijf van Antwerpen
- Havenbedrijf van Gent
- Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtigen
- Port autonome de Charleroi
- Port autonome de Namur
- Port autonome de Liège
- Port autonome du Centre et de l'Ouest
- Société régionale du Port de Bruxelles/Gewestelijk Vennootschap van de Haven van Brussel
- Waterwegen en Zeekanaal
- De Scheepvaart

*Bulgaria*

- ДП «Пристанищна инфраструктура»

Entidades que, acogiéndose a derechos especiales o exclusivos, se encargan de la explotación de puertos de transporte público a escala nacional o de partes de los mismos, enumerados en el anexo 1 del artículo 103a de la Закона за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр.12/11.2.2000):

▼ M1

- «Пристанище Варна» ЕАД
- «Порт Балчик» АД
- «БМ Порт» АД
- «Пристанище Бургас» ЕАД
- «Пристанищен комплекс — Русе» ЕАД
- «Пристанищен комплекс — Лом» ЕАД
- «Пристанище Видин» ЕООД
- «Драгажен флот — Истър» АД
- «Дунавски индустриален парк» АД

Entidades que, acogíendose a derechos especiales o exclusivos, se encargan de la explotación de puertos de transporte público de importancia regional o de partes de los mismos, enumerados en el anexo 2 del artículo Article 103a de la Закона за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр.12/11.2.2000):

- «Фиш Порт» АД
- Кораборемонтен завод «Порт — Бургас» АД
- «Либърти металс груп» АД
- «Трансстрой — Бургас» АД
- «Одесос ПБМ» АД
- «Поддържане чистотата на морските води» АД
- «Поларис 8» ООД
- «Лесил» АД
- «Ромпетрол — България» АД
- «Булмаркет — ДМ» ООД
- «Свободна зона — Русе» ЕАД
- «Дунавски драгажен флот» — АД
- «Нарен» ООД
- «ТЕЦ Свилоза» АД
- НЕК ЕАД — клон «АЕЦ — Белене»
- «Нафтекс Петрол» ЕООД
- «Фериботен комплекс» АД
- «Дунавски драгажен флот Дуним» АД
- «ОМВ България» ЕООД
- СО МАТ АД — клон Видин
- «Свободна зона — Видин» ЕАД
- «Дунавски драгажен флот Видин»
- «Дунав турс» АД
- «Меком» ООД
- «Дубъл Ве Ко» ЕООД

▼ M1*República Checa*

Todas las entidades adjudicadoras de los sectores que explotan una zona geográfica determinada con vistas a la puesta a disposición o explotación de puertos marítimos o interiores o de otras instalaciones destinadas a los transportistas aéreos, por mar o vía navegable [con arreglo al artículo 4, apartado 1, letra i), de la Ley nº 137/2006 Rec. sobre Contratación Pública, según ha sido modificada].

Ejemplos:

— České přístavy, a.s.

*Dinamarca*

— Puertos, tal como se definen en el artículo 1 de la lov nº 326 om havne de 28 de mayo de 1999.

*Alemania*

— Puertos marítimos total o parcialmente dependientes de los entes territoriales (Estados federados, provincias y municipios).

— Puertos interiores dependientes de los Estados federados con arreglo a la Hafenordnung establecida en virtud de las Wassergesetzen.

*Estonia*

Entidades que operan en virtud del artículo 10, apartado 3, de la Ley de Contratación Pública (RT I 21.2.2007, 15, 76) y del artículo 14 de la Ley de Competencia (RT I 2001, 56 332):

— AS Saarte Liinid

— AS Tallinna Sadam

*Irlanda*

— Puertos que operan con arreglo a las Harbours ACTS 1946 to 2000

— Puerto de Rosslare Harbour, que opera con arreglo las Fishguard and Rosslare Railways and Harbours ACTS 1899

*Grecia*

— «Οργανισμός Λιμένος Βόλου Ανώνυμη Εταιρεία» («Ο.Λ.Β. Α.Ε.»), de conformidad con la Ley nº 2932/01.

— «Οργανισμός Λιμένος Ελευσίνας Ανώνυμη Εταιρεία» («Ο.Λ.Ε. Α.Ε.»), de conformidad con la Ley nº 2932/01.

— «Οργανισμός Λιμένος Ηγουμενίτσας Ανώνυμη Εταιρεία» («Ο.Λ.ΗΓ. Α.Ε.»), de conformidad con la Ley nº 2932/01.

— «Οργανισμός Λιμένος Ηρακλείου Ανώνυμη Εταιρεία» («Ο.Λ.Η. Α.Ε.»), de conformidad con la Ley nº 2932/01.

— «Οργανισμός Λιμένος Καβάλας Ανώνυμη Εταιρεία» («Ο.Λ.Κ. Α.Ε.»), de conformidad con la Ley nº 2932/01.

— «Οργανισμός Λιμένος Κέρκυρας Ανώνυμη Εταιρεία» («Ο.Λ.ΚΕ. Α.Ε.»), de conformidad con la Ley nº 2932/01.

— «Οργανισμός Λιμένος Πατρών Ανώνυμη Εταιρεία» («Ο.Λ.ΠΑ. Α.Ε.»), de conformidad con la Ley nº 2932/01.

— «Οργανισμός Λιμένος Λαυρίου Ανώνυμη Εταιρεία» («Ο.Λ.Λ. Α.Ε.»), de conformidad con la Ley nº 2932/01.

— «Οργανισμός Λιμένος Ραφήνας Ανώνυμη Εταιρεία» («Ο.Λ.Ρ. Α.Ε.»), de conformidad con la Ley nº 2932/01.

— (Autoridades portuarias)

▼ M1

- Otros puertos, Δημοτικά και Νομαρχιακά Ταμεία (Puertos municipales y de prefectura) regulados por el Decreto Presidencial nº 649/1977, la Ley nº 2987/02, el Decreto Presidencial nº 362/97 y la Ley nº 2738/99.

*España*

- Ente público Puertos del Estado
- Autoridad Portuaria de Alicante
- Autoridad Portuaria de Almería — Motril
- Autoridad Portuaria de Avilés
- Autoridad Portuaria de la Bahía de Algeciras
- Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz
- Autoridad Portuaria de Baleares
- Autoridad Portuaria de Barcelona
- Autoridad Portuaria de Bilbao
- Autoridad Portuaria de Cartagena
- Autoridad Portuaria de Castellón
- Autoridad Portuaria de Ceuta
- Autoridad Portuaria de Ferrol — San Cibrao
- Autoridad Portuaria de Gijón
- Autoridad Portuaria de Huelva
- Autoridad Portuaria de Las Palmas
- Autoridad Portuaria de Málaga
- Autoridad Portuaria de Marín y Ría de Pontevedra
- Autoridad Portuaria de Melilla
- Autoridad Portuaria de Pasajes
- Autoridad Portuaria de Santa Cruz de Tenerife
- Autoridad Portuaria de Santander
- Autoridad Portuaria de Sevilla
- Autoridad Portuaria de Tarragona
- Autoridad Portuaria de Valencia
- Autoridad Portuaria de Vigo
- Autoridad Portuaria de Villagarcía de Arousa
- Otras autoridades portuarias de las Comunidades Autónomas de Andalucía, Asturias, Baleares, Canarias, Cantabria, Cataluña, Galicia, Murcia, País Vasco y Valencia

*Francia*

- Port autonome de Paris creado en virtud de la Loi nº 68-917 de 24 de octubre de 1964 relative au port autonome de Paris.
- Port autonome de Strasbourg creado en virtud de la convention de 20 de mayo de 1923 entre l'État et la ville de Strasbourg relative à la construction du port rhénan de Strasbourg et à l'exécution de travaux d'extension de ce port, aprobada mediante la Ley de 26 de abril de 1924.

Puertos autónomos explotados con arreglo a los artículos L. 111-1 y siguientes del code des ports maritimes, y dotados de personalidad jurídica:

- Port autonome de Bordeaux

▼ M1

- Port autonome de Dunkerque
- Port autonome de La Rochelle
- Port autonome du Havre
- Port autonome de Marseille
- Port autonome de Nantes-Saint-Nazaire
- Port autonome de Pointe-à-Pitre
- Port autonome de Rouen

Puertos carentes de personalidad jurídica, de propiedad estatal (Décret n° 2006-330 de 20 de marzo de 2006 fixant la liste des ports des départements d'outre-mer exclus du transfert prévu à l'article 30 de la loi de 13 de agosto de 2004 relative aux libertés et responsabilités locales), cuya gestión ha sido encomendada a las cámaras de comercio e industria locales:

- Port de Fort de France (Martinique)
- Port de Dégrad des Cannes (Guyane)
- Port-Réunion (île de la Réunion)
- Ports de Saint-Pierre et Miquelon

Puertos carentes de personalidad jurídica cuya propiedad ha sido cedida a las administraciones regionales o locales, y cuya gestión ha sido encomendada a las cámaras de comercio e industria locales (artículo 30 de la Loi n° 2004-809 de 13 de agosto de 2004 relative aux libertés et responsabilités locales, modificada por la Loi n° 2006-1771 de 30 de diciembre de 2006):

- Port de Calais
- Port de Boulogne-sur-Mer
- Port de Nice
- Port de Bastia
- Port de Sète
- Port de Lorient
- Port de Cannes
- Port de Villefranche-sur-Mer
- Voies navigables de France, organismo público sujeto al artículo 124 de la Loi n° 90-1168 de 29 de diciembre de 1990, según ha sido modificada.

*Italia*

- Puertos estatales (Porti statali) y otros puertos gestionados por las Capitanerie di Porto con arreglo al Codice della navigazione, Regio Decreto n° 327 de 30 de marzo de 1942.
- Puertos autónomos (enti portuali) instituidos mediante leyes especiales con arreglo al artículo 19 del Codice della navigazione, Regio Decreto n° 327 de 30 de marzo de 1942.

*Chipre*

Η Αρχή Λιμένων Κύπρου, instituida mediante la περί Αρχής Λιμένων Κύπρου Νόμο του 1973.

*Letonia*

Los entes encargados de la gestión de los puertos de conformidad con la ley «Likumu par ostām»:

- Rīgas brīvostas pārvalde

▼ M1

- Ventspils brīvdostas pārvalde
- Liepājas speciālās ekonomiskās zona pārvalde
- Salacgrīvas ostas pārvalde
- Skultes ostas pārvalde
- Lielupes ostas pārvalde
- Engures ostas pārvalde
- Mērsraga ostas pārvalde
- Pāvilostas ostas pārvalde
- Rojas ostas pārvalde
- Otras entidades que efectúan compras de conformidad con la Ley «Par iepirkumu sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju vajadzībām» y que se encargan de la gestión de los puertos con arreglo a la Ley «Likumu par ostām».

*Lituania*

- Empresa estatal Klaipėda State Sea Port Administration que desarrolla su actividad de conformidad con la Ley sobre Administración del puerto marítimo estatal de Klaipėda de la República de Lituania (Gaceta Oficial nº 53-1245, 1996).
- Empresa estatal «Vidaus vandens kelių direkcija» que desarrolla su actividad de conformidad con el Código de transporte por vía navegable de la República de Lituania (Gaceta Oficial nº 105-2393, 1996).
- Otras entidades que cumplen los requisitos previstos en el artículo 70, apartados 1 y 2, de la Ley sobre Contratación Pública de la República de Lituania (Gaceta Oficial nº 84-2000, 1996; nº 4-102, 2006) en el ámbito de los puertos marítimos o interiores u otras terminales de conformidad con el Código de transporte por vías navegables interiores de la República de Lituania).

*Luxemburgo*

- Port de Mertert, que opera en virtud de la Loi modifiée du 31 mars 2000 concernant l'administration et l'exploitation du Port de Mertert.

*Hungría*

- Puertos que operan con arreglo a lo dispuesto en los artículos 162 y 163 de 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről y 2000. évi XLII. törvény a vízi közlekedésről.

*Malta*

- L-Awtorita' Marittima ta' Malta (Malta Maritime Authority)

*Países Bajos*

Entidades adjudicadoras del sector de los puertos marítimos o fluviales y otras terminales.

Ejemplo:

- Havenbedrijf Rotterdam

*Austria*

- Puertos interiores propiedad íntegra o parcial de los Estados federados o municipios

▼ M1*Polonia*

Entidades creadas con arreglo a la ustawa z dnia 20 grudnia 1996 r. o portach i przystaniach morskich, entre las cuales cabe citar:

- Zarząd Morskiego Portu Gdańsk SA
- Zarząd Morskiego Portu Gdynia SA
- Zarząd Portów Morskich Szczecin i Świnoujście SA
- Zarząd Portu Morskiego Darłowo Sp. z o.o.
- Zarząd Portu Morskiego Elbląg Sp. z o.o.
- Zarząd Portu Morskiego Kołobrzeg Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Państwowe Polska Żegluga Morska

*Portugal*

- APDL-Administração dos Portos do Douro e Leixões, SA, con arreglo al Decreto-Lei nº 335/98, de 3 de noviembre de 1998.
- APL-Administração do Porto de Lisboa, SA, con arreglo al Decreto-Lei nº 336/98, de 3 de noviembre de 1998.
- APS-Administração do Porto de Sines, SA, con arreglo al Decreto-Lei nº 337/98, de 3 de noviembre de 1998.
- APSS-Administração dos Portos de Setúbal e Sesimbra, SA, con arreglo al Decreto-Lei nº 338/98, de 3 de noviembre de 1998.
- APA-Administração do Porto de Aveiro, SA, con arreglo al Decreto-Lei nº 339/98, de 3 de noviembre de 1998.
- Instituto Portuário dos Transportes Marítimos, I.P. (IPTM, I.P.), con arreglo al Decreto-Lei nº 146/2007, de 27 de abril de 2007.

*Rumanía*

- Compania Națională «Administrația Porturilor Maritime» SA Constanța
- Compania Națională «Administrația Canalelor Navigabile SA»
- Compania Națională de Radiocomunicații Navale «RADIONAV» SA
- Regia Autonomă «Administrația Fluvială a Dunării de Jos»
- Compania Națională «Administrația Porturilor Dunării Maritime»
- Compania Națională «Administrația Porturilor Dunării Fluviale» SA
- Porturile: Sulina, Brăila, Zimnicea și Turnul-Măgurele

*Eslovenia*

Puertos marítimos de propiedad estatal íntegra o parcial que prestan servicios públicos económicos de conformidad con la Pomorski Zakonik (Uradni list RS, 56/99):

Mat. št.	Naziv	Poštna št	Kraj
5144353	Luka Koper d.d.	6000	Koper — Capodistria
5655170	Sirio d.o.o	6000	Koper

**▼ M1***Eslovaquia*

Entidades que explotan instalaciones portuarias interiores no públicas destinadas al transporte fluvial efectuado por transportistas en virtud de una autorización concedida por el Estado o las entidades por él establecidas para la explotación de los puertos fluviales públicos de conformidad con la Ley n° 338/2000 Rec., modificada por las Leyes n° 57/2001 Rec. y n° 580/2003 Rec.

*Finlandia*

— Puertos que operan de conformidad con la Laki kunnallisista satamajärjestyksistä ja liikennemaksuista lagen om kommunala hamnanordningar och trafikavgifter (955/1976) y puertos creados en virtud de autorización concedida con arreglo al artículo 3 de la laki yksityisistä yleisistä satamista/lagen om privata allmänna hamnar (1156/1994).

— Saimaan kanavan hoitokunta/Förvaltningsnämnden för Saima kanal

*Suecia*

Puertos y terminales de conformidad con la lagen (1983:293) om inrättande, utvidgning och avlysning av allmän farled och allmän hamn y la förordningen (1983:744) om trafiken på Göta kanal.

*Reino Unido*

— Un ente local que explota una zona geográfica determinada con vistas a la puesta a punto de instalaciones portuarias marítimas o interiores u otras instalaciones propias de una terminal a transportistas por vía marítima o por rutas de navegación interior.

— Autoridades portuarias con arreglo al artículo 57 de la Harbours Act 1964

— British Waterways Board

— Autoridades portuarias tal como se definen en el artículo 38, apartado 1, de la Harbours Act (Northern Ireland) 1970

**▼ B****Anexo IV B. Suiza**

*Especificación de las entidades privadas a tenor de lo dispuesto en el apartado 1 y en la letra f) del apartado 2 del artículo 3 del Acuerdo*

**a) Producción, transporte o distribución de agua potable**

Entidades de producción, transporte y distribución de agua potable. Dichas entidades operan con arreglo a la legislación cantonal o local, o a través de acuerdos individuales que respetan la legislación mencionada.

Por ejemplo: Wasserversorgung Zug AG, Wasserversorgung Düringen.

**b) Producción, transporte o distribución de electricidad**

Entidades de transporte y distribución de electricidad a las que se les puede otorgar el derecho de expropiación con arreglo a la Loi fédérale du 24 juin 1902 concernant les installations électriques à faible et à fort courant.

Entidades de producción de electricidad con arreglo a la Loi fédérale du 22 décembre 1916 sur l'utilisation des forces hydrauliques y a la Loi fédérale du 23 décembre 1959 sur l'utilisation pacifique de l' énergie atomique.

**▼B**

Por ejemplo: CKW, ATEL, EGL.

c) Transporte por ferrocarril urbano, sistemas automáticos, tranvía, trolebús, autobús o cable

Entidades que prestan servicios de tranvía en el sentido del apartado 1 del artículo 2 de la *Loi fédérale du 20 décembre 1957 sur les chemins de fer*.

Entidades que prestan servicios de transporte público en el sentido del apartado 1 del artículo 4 de la *Loi fédérale du 29 mars 1950 sur les entreprises de trolleybus*.

Entidades que realizan profesionalmente trayectos regulares de transporte de viajeros respetando un horario en virtud de una concesión en el sentido del artículo 4 de la *Loi fédérale du 18 juin 1993 sur le transport de voyageurs et les entreprises de transport par route* y cuando sus líneas tienen una función de servicio en el sentido del apartado 3 del artículo 5 de la *Ordonnance du 18 décembre 1995 sur les indemnités, les prêts et les aides financières selon la loi sur les chemins de fer*.

d) Aeropuertos

Entidades que gestionan aeropuertos por concesión a tenor de lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 37 de la *Loi fédérale du 21 décembre 1948 sur la navigation aérienne*.

Por ejemplo: Bern-Belp, Birrfeld, Grenchen, Samedan.

*ANEXO V*

*(contemplado en el artículo 5 del presente Acuerdo, relativo a los procedimientos de impugnación)*

1. Las impugnaciones serán sometidas a un tribunal o a un órgano de examen imparcial e independiente que no tenga interés en el resultado del procedimiento de adjudicación del contrato, cuyos miembros estén protegidos frente a influencias exteriores y cuyas decisiones sean vinculantes desde un punto de vista jurídico. Si ha lugar, el plazo de recurso deberá ser de diez días como mínimo y sólo deberá empezar a contar a partir del momento en que los hechos que den lugar a la reclamación se conozcan o hayan podido conocerse razonablemente.

El órgano de examen, que no debe ser un tribunal, estará sometido a control judicial o deberá aplicar procedimientos que:

- a) garanticen que se oye a los participantes antes de adoptar una decisión, autoricen a éstos a estar representados y asistidos durante el procedimiento y tener acceso a todas las actuaciones del procedimiento
  - b) autoricen la audición de testigos y obliguen a comunicar al órgano de examen los documentos relativos al contrato que sean necesarios para que el procedimiento se desarrolle con normalidad
  - c) prevean el carácter público del procedimiento y obliguen a formular las decisiones por escrito con una exposición de sus fundamentos.
2. Las partes velarán o bien por que las medidas relativas a los procedimientos de impugnación incluyan como mínimo disposiciones que habiliten:
    - a) a adoptar lo antes posible medidas provisionales destinadas a corregir la infracción denunciada y a impedir que los intereses en cuestión sean perjudicados de alguna otra forma, así como medidas encaminadas a suspender o hacer suspender el procedimiento de adjudicación de un contrato o la ejecución de cualquier decisión adoptada por la entidad incluida, y
    - b) a anular o a hacer anular las decisiones ilegales, incluida la supresión de especificaciones técnicas, económicas o financieras discriminatorias que figuren en el anuncio de licitación, el anuncio del proyecto de contrato, el anuncio relativo a un sistema de clasificación o en cualquier otro documento relacionado con el procedimiento de adjudicación del contrato de que se trate; no obstante, si el contrato ha sido celebrado por entidades incluidas, las atribuciones del órgano responsable del procedimiento de impugnación podrían verse limitadas a la concesión de una compensación por daños y perjuicios a toda persona que haya resultado perjudicada por la infracción;

o bien a ejercer presiones indirectas sobre las entidades incluidas para hacerles corregir dichas infracciones, para impedir que las lleven a cabo y para evitar que se produzcan perjuicios.

3. Mediante los procedimientos de impugnación se resolverá asimismo la cuestión de la compensación de las víctimas de una infracción. En caso de que los daños sufridos sean imputables a la adopción de una decisión ilegal, la Parte podrá establecer que previamente se anule o declare ilegal la decisión impugnada.

▼ **B***ANEXO VI**(contemplado en los apartados 6 y 7 del artículo 3 del Acuerdo)***SERVICIOS**

Quedan incluidos en este Acuerdo los servicios que se exponen a continuación y que figuran en la Clasificación sectorial de servicios incluida en el documento MTN.GSN/W/120:

<i>Objeto</i>	<i>Números de referencia CCP (Clasificación Central de Productos)</i>
Servicios de mantenimiento y reparación	6112, 6122, 633, 886
Servicios de transporte por vía terrestre <sup>(1)</sup> , incluidos servicios de furgones blindados y servicios de mensajería, excepto transporte de correo	712 (excepto 71235) 7512, 87304
Servicios de transporte aéreo de pasajeros y carga, excepto transporte de correo	73 (excepto 7321)
Transporte de correo por vía terrestre (excepto los servicios de transporte por ferrocarril) y por vía aérea	71235, 7321
Servicios de telecomunicaciones	752 <sup>(1)</sup> (excepto 7524, 7525, 7526)
Servicios financieros	
a) servicios de seguros	ex 81, 812, 814
b) servicios bancarios y de inversiones <sup>(2)</sup>	
Servicios de informática y servicios conexos	84
Servicios de contabilidad, auditoría y teneduría de libros	862
Servicios de investigación de estudios y encuestas de opinión pública	864
Servicios de consultores de dirección y servicios conexos	865, 866 <sup>(4)</sup>
Servicios de arquitectura, servicios de ingeniería y servicios integrados de ingeniería. Servicios de planificación urbana y servicios de arquitectura paisajista. Servicios conexos de consultores en ciencia y tecnología. Servicios de ensayos y análisis técnicos.	867
Servicios de publicidad	871
Servicios de limpieza de edificios y servicios de administración de bienes raíces	874, 82201-82206
Servicios editoriales y de imprenta, por tarifa o por contrato	88442
Alcantarillado y eliminación de desperdicios. Servicios de saneamiento y servicios similares	94

Los compromisos adquiridos por las partes en el sector de los servicios, incluidos los servicios de construcción, en virtud de este Acuerdo quedan limitados a los compromisos iniciales especificados en las ofertas definitivas presentadas por la Comunidad y Suiza en el marco del Acuerdo general sobre el comercio de los servicios.

El presente Acuerdo no se aplicará:

1. A los contratos de servicios adjudicados a una entidad que sea a su vez una entidad contratante en el sentido del presente Acuerdo y de los Anexos 1, 2 y 3 del ACP, en virtud de un derecho exclusivo al que puede acogerse a tenor de disposiciones legales, reglamentarias y administrativas publicadas.

<sup>(1)</sup> Excepto los servicios de transportes ferroviarios.

<sup>(2)</sup> Excepto los servicios de telefonía de voz, télex, radiotelefonía, buscapersonas y telecomunicación por satélite.

<sup>(3)</sup> Exceptuando los contratos de servicios financieros relativos a la emisión, compra, venta y transferencia de títulos u otros instrumentos financieros, y los servicios prestados por los bancos centrales.

<sup>(4)</sup> Exceptuando los servicios de arbitraje y conciliación.

**▼B**

2. A los contratos de servicios que una entidad contratante celebre con una empresa asociada, que una empresa conjunta, constituida por varias entidades contratantes con el fin de desarrollar las actividades contempladas en el artículo 3 del presente Acuerdo, celebre con una de dichas entidades contratantes o con una empresa asociada a una de estas entidades contratantes, siempre que como mínimo el 80 % del promedio del volumen de negocios que tal empresa haya efectuado en los últimos tres años en materia de servicios provenga de la prestación de estos servicios a las empresas con las que esté asociada. Cuando más de una empresa asociada a la entidad contratante preste el mismo servicio o servicios similares, deberá tenerse en cuenta el volumen de negocios total resultante de la prestación de servicios por dichas empresas.
3. A los contratos de adquisición o de arrendamiento, independientemente del sistema de financiación, de terrenos, edificios ya existentes u otros bienes inmuebles o relativos a derechos sobre estos bienes.
4. A los contratos laborales.
5. A los contratos de compra, desarrollo, producción o coproducción de módulos de programas por parte de los organismos de radiodifusión y a los contratos de compra de tiempo de difusión.

**▼B***ANEXO VII**(contemplado en el apartado 6 del artículo 3 del Acuerdo)***SERVICIOS DE CONSTRUCCIÓN**

Especificación de los servicios de construcción incluidos:

1. *Definición*

Un contrato de servicios de construcción es un contrato que tiene por objeto la realización, por cualquier medio, de obras de construcción de ingeniería civil o de edificios en el sentido de la división 51 de la Clasificación Central de Productos (CCP).

2. *Lista de servicios de construcción con arreglo a la División 51 de la CCP*

Trabajos previos a la construcción en obras de edificación y construcción	511
Trabajos generales de construcción para la edificación	512
Trabajos generales de construcción para ingeniería civil	513
Armado e instalación de construcciones prefabricadas	514
Trabajos de construcción especializados	515
Trabajos de instalación	516
Trabajos de terminación de edificios	517
Otros servicios	518

Los compromisos adquiridos por las partes en el sector de los servicios, incluidos los servicios de construcción, en virtud del presente Acuerdo quedan limitados a los compromisos iniciales especificados en las ofertas definitivas presentadas por la Comunidad y Suiza en el marco del Acuerdo general sobre el comercio de los servicios.

**▼B***ANEXO VIII*

*(contemplado en el apartado 7 del artículo 3 del Acuerdo)*

**Suiza**

El presente Acuerdo no se aplicará en Suiza:

- a) A los contratos adjudicados por las entidades contratantes con fines distintos del ejercicio de las actividades descritas en el apartado 2 del artículo 3 y en los Anexos I a IV del presente Acuerdo o para el ejercicio de sus actividades fuera de Suiza.
- b) A los contratos adjudicados a efectos de reventa o arrendamiento a terceros, siempre y cuando la entidad contratante no goce de derechos especiales o exclusivos de venta o arrendamiento del objeto de dichos contratos, y existan otras entidades que puedan venderlos o arrendarlos libremente en las mismas condiciones que la entidad contratante.
- c) A los contratos adjudicados para las compras de agua.
- d) A los contratos adjudicados por una entidad contratante distinta de las autoridades públicas, responsable del suministro de agua potable o electricidad para las redes destinadas a prestar un servicio público, cuando la producción de agua potable o electricidad por parte de la entidad en cuestión se lleve a cabo porque su consumo es necesario para el ejercicio de una actividad distinta de la contemplada en los incisos i) y ii) de la letra f) del apartado 2 del artículo 3 y cuando la alimentación de la red pública sólo dependa del consumo propio de la entidad y no sea superior al 30 % de la producción total de agua potable o de energía de la entidad basándose en la media de los tres últimos años, incluido el año en curso.
- e) A los contratos adjudicados por una entidad contratante distinta de las autoridades públicas, responsable del suministro de gas o calefacción para las redes destinadas a prestar un servicio público, cuando la producción de gas o calefacción por parte de la entidad en cuestión sea el resultado inevitable del ejercicio de una actividad distinta de la contemplada en el inciso i) de la letra e) del apartado 2 del artículo 3 y cuando el único objetivo de la alimentación de la red pública sea explotar de forma económica esta producción y corresponda, como máximo, al 20 % del volumen de negocios de la entidad, basándose en la media de los tres últimos años, incluido el año en curso.
- f) A los contratos adjudicados para el suministro de energía o de combustible destinado a la producción de energía.
- g) A los contratos adjudicados por las entidades contratantes que prestan un servicio público de transporte en autobús, cuando otras entidades puedan prestar libremente ese mismo servicio, o bien en general, o bien en una zona geográfica específica, en las mismas condiciones que las entidades contratantes.
- h) A los contratos de compra adjudicados por las entidades contratantes que ejerzan una actividad contemplada en la letra d) del apartado 2 del artículo 3, siempre que dichos contratos tengan por objeto la venta y el arrendamiento financiero de productos para refinar el contrato de suministro adjudicado con arreglo a las normas de este Acuerdo.
- i) A los contratos adjudicados en virtud de un acuerdo internacional y que estén relacionados con la realización o la explotación en común de una obra de las Partes.
- j) A los contratos adjudicados en virtud del procedimiento específico de una organización internacional.
- k) A los contratos que sean declarados secretos o cuya ejecución deba ir acompañada de medidas de seguridad especiales, de acuerdo con las disposiciones legislativas, reglamentarias o administrativas vigentes en las Partes contratantes de que se trate, o cuando lo exija la protección de los intereses esenciales de seguridad de dicho país.

**▼B**

*ANEXO IX*

*(contemplado en el apartado 4 del artículo 6 del Acuerdo)*

**Anexo IX A. Medidas notificadas por la Comunidad**

**Anexo IX B. Medidas notificadas por Suiza**

Las vías de recurso con arreglo al apartado 4 del artículo 6 del presente Acuerdo, introducidas en los cantones y en los municipios para los contratos por importe inferior a los límites mínimos con arreglo a la Loi fédérale sur le marché intérieur du 6 octobre 1995 (ley federal sobre el mercado interior de 6 de octubre de 1995).

**▼B**

*ANEXO X*

*(contemplado en el apartado 2 del artículo 6 del Acuerdo)*

Ejemplos de sectores que pueden presentar este tipo de discriminación:

Cualquier norma de derecho, procedimiento o práctica, tales como la exacción, fijación de precios preferenciales, condiciones locales de contenido, condiciones locales en materia de inversión o de producción, condiciones de concesión de licencias o de autorización, derechos de financiación o de oferta que introduzcan una discriminación o que obliguen a una entidad incluida de una de las Partes a discriminar ciertos productos, servicios, o a ciertos proveedores o prestadores de servicios de la otra Parte en la adjudicación de contratos públicos .



## ACTA FINAL

Los plenipotenciarios de

la COMUNIDAD EUROPEA,

y

de la CONFEDERACIÓN SUIZA,

reunidos en Luxemburgo, el veintiuno de junio del año mil novecientos noventa y nueve, para la firma del Acuerdo entre la Comunidad Europea y la Confederación Suiza sobre determinados aspectos de la contratación pública, han aprobado las declaraciones conjuntas que se mencionan a continuación y que se adjuntan a la presente Acta Final:

Declaración conjunta de las partes contratantes sobre los procedimientos de adjudicación de los contratos y de su impugnación,

Declaración conjunta de las partes contratantes sobre las autoridades de vigilancia,

Declaración conjunta de las partes contratantes sobre la actualización de los anexos,

Declaración conjunta sobre futuras negociaciones adicionales.

Igualmente han tomado nota de las declaraciones siguientes que se adjuntan a la presente Acta Final:

Declaración de Suiza sobre el principio de reciprocidad en materia de apertura de los mercados en los distritos y municipios a los proveedores y prestadores de servicios de la Comunidad Europea,

Declaración sobre la participación de Suiza en los comités.

Hecho en Luxemburgo, el veintiuno de junio de mil novecientos noventa y nueve.

Udfærdiget i Luxembourg, den enogtyvende juni nitten hundrede og nioghalvfems.

Geschehen zu Luxemburg am einundzwanzigsten Juni neunzehnhundertneunundneunzig.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι μία Ιουνίου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα.

Done at Luxembourg on the twenty-first day of June in the year one thousand and ninety-nine.

Fait à Luxembourg, le vingt-et-un juin mil neuf cent quatre-vingt dix-neuf.

Fatto a Lussemburgo, addì ventuno giugno millenovecentonovantanove.

Gedaan te Luxemburg, de eenentwintigste juni negentienhonderd negenenneentig.

Feito em Luxemburgo, em vinte e um de Junho de mil novecentos e noventa e nove.

Tehty Luxemburgissa kahdentenkymmenentenäensimmäisenä päivänä kesäkuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän.

Som skedde i Luxemburg den tjugoförsta juni nittonhundraionio.

**▼B**

Por la Comunidad Europea  
For Det Europæiske Fællesskab  
Für die Europäische Gemeinschaft  
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
For the European Community  
Pour la Communauté européenne  
Per la Comunità europea  
Voor de Europese Gemeenschap  
Pela Comunidade Europeia  
Euroopan yhteisön puolesta  
På Europeiska gemenskapens vägnar



Por la Confederación Suiza  
For Det Schweiziske Edsforbund  
Für die Schweizerische Eidgenossenschaft  
Για την Ελβετική Συνομοσπονδία  
For the Swiss Confederation  
Pour la Confédération suisse  
Per la Confederazione svizzera  
Voor de Zwitserse Bondsstaat  
Pela Confederação Suíça  
Sveitsin valaliiton puolesta  
På Schweiziska edsförbundets vägnar



**▼B****DECLARACIÓN CONJUNTA DE LAS PARTES****contratantes sobre los procedimientos de adjudicación de los contratos y de su impugnación**

Las partes convienen que al imponer, por una parte, a las entidades suizas afectadas el respeto de las normas del ACP y, por otra parte, a las entidades afectadas de la Comunidad y sus Estados miembros, el respeto de las normas de la Directiva 93/38/CEE, cuya última modificación la constituye la Directiva 98/4/CE (DO L 101 de 1.4.1998, p. 1) así como la Directiva 92/13/CEE (DO L 76 de 23.3.1992, p. 14) cumplen cada una las obligaciones de los artículos 4 y 5 del acuerdo sobre algunos aspectos relativos a los contratos públicos.

**▼B****DECLARACIÓN CONJUNTA DE LAS PARTES CONTRATANTES****sobre las autoridades de vigilancia**

En lo relativo a la Comunidad, la autoridad de vigilancia prevista por el artículo 8 del presente acuerdo puede ser la Comisión de las CE o una autoridad nacional independiente de un Estado miembro sin que ninguna de ellas tenga competencia exclusiva para intervenir de conformidad con el presente acuerdo. De acuerdo con el artículo 211 del Tratado CE, la Comisión de las CE ya posee los poderes previstos en el segundo párrafo del artículo 8.

En lo relativo a Suiza, la autoridad de vigilancia puede ser una autoridad federal del conjunto del territorio suizo o una autoridad cantonal para ámbitos de su competencia.

**▼B**

**DECLARACIÓN CONJUNTA DE LAS PARTES CONTRATANTES**

**sobre la actualización de los Anexos**

Las Partes Contratantes se comprometen a actualizar los Anexos del acuerdo sobre algunos aspectos relativos a los contratos públicos a más tardar un mes después de la entrada en vigor de éste.

**▼B****DECLARACIÓN CONJUNTA****sobre futuras negociaciones adicionales**

La Comunidad Europea y la Confederación Suiza declaran su intención de entablar negociaciones con el fin de celebrar acuerdos en los ámbitos de interés común como la actualización del Protocolo 2 del Acuerdo de Libre Comercio de 1972, la participación suiza en determinados programas comunitarios para la formación, la juventud, los medios de comunicación, las estadísticas y el medio ambiente. Estas negociaciones deberían prepararse rápidamente después de la conclusión de las negociaciones bilaterales actuales.

**▼B**

**DECLARACIÓN DE SUIZA**

**sobre el principio de reciprocidad en materia de apertura de los mercados en los distritos y municipios a los proveedores y prestadores de servicios de la Comunidad Europea**

Según el principio de reciprocidad y con el fin de limitar el acceso a los mercados asignados en Suiza en los distritos y municipios a los proveedores y prestadores de servicios de la CE, Suiza insertará un nuevo párrafo después del primer párrafo de la nota general nº 1 de sus Anexos del Acuerdo sobre contratación pública (ACP) con el contenido siguiente:

«en lo referente a los contratos celebrados por las entidades mencionadas en el nº 3 del Anexo 2 a los proveedores de productos y servicios de Canadá, Israel, Japón, Corea, Noruega, Estados Unidos de América, Hong Kong (China), Singapur y Aruba».

**▼B****DECLARACIÓN****sobre la participación de Suiza en los Comités**

El Consejo acuerda que los representantes de Suiza participen en calidad de observadores para los puntos que les afectan en las reuniones de los Comités y grupos de expertos siguientes:

- Comités de programas para la investigación; incluido el Comité de investigación científica y técnica (CREST);
- Comisión Administrativa para la Seguridad Social de los Trabajadores Migrantes;
- Grupo de coordinación sobre el reconocimiento mutuo de los títulos de enseñanza superior;
- Comités Consultivos sobre las rutas aéreas y para la aplicación de las normas de competencia en el ámbito de los transportes aéreos.

Estos Comités se reunirán sin la presencia de los representantes de Suiza en las votaciones.

En lo relativo a los demás Comités que tratan de los ámbitos cubiertos por los presentes acuerdos y para los cuales Suiza, o bien ha asumido el acervo comunitario, o bien lo aplica por equivalencia, la Comisión consultará a los expertos de Suiza con arreglo a la fórmula del artículo 100 del acuerdo EEE.